

平成26年度言語研修  
タイ語中級研修テキスト1

# サヌック：中級タイ語の会話と文法

SANUK: Intermediate Thai Conversation and Grammar

宮本 マラシー 著

東京外国語大学  
アジア・アフリカ言語文化研究所

2014





## もくじ

第 1 課	ไม่ได้เจตน์นาน	お久しぶりです.....	1
第 2 課	พูดภาษาไทยเก่งขึ้น	タイ語が上手になりました .....	7
第 3 課	ไม่ได้ไปแล้ว	もう行ってない.....	11
第 4 課	ไม่คิดถึงบ้านบ้างหรือ	全然ホームシックになっていないんですか .....	15
第 5 課	ขับรถเป็นไหม	運転できますか.....	19
第 6 課	กำลังจะไปทาน	食べに行こうとしている.....	25
第 7 課	ทำเป็นแต่อาหารง่าย ๆ	簡単な料理しか作れない.....	31
第 8 課	แบตเตอรี่จะหมด	バッテリーがなくなりそう.....	37
第 9 課	นึกว่าใคร	誰かと思った！ .....	41
第 10 課	คุณชอบอะไรมากกว่ากัน	どちらの方が好きですか.....	47
第 11 課	อย่างเก่งก็แค่รองชนะเลิศ	よくできても準決勝まで.....	53
第 12 課	ไม่ค่อยยากเท่าไร	そんなに難しくなかった.....	59
第 13 課	ตั้งอาทิตย์เดียวหรือ	3 週間もするんですか.....	63
第 14 課	อยากไปทำมั่ง	私も同じようにしたくなった .....	69
第 15 課	ไม่มีเวลาสักที	なかなか時間がない .....	75
第 16 課	เอาไปซ่อมซี	修理に持っていったらどうですか.....	79
第 17 課	ซื้อใหม่เถอะ	買い換えてよ .....	85

第18課	มีขายแต่ตามห้าง	デパートでしか売っていない	89
第19課	จี้เกียจถือ	持っていくのが面倒くさい	95
第20課	ไกลนะ เดินไหวหรือ	遠いですよ。歩けますか?	101
第21課	อยู่ๆ ก็รู้สึกปวด	突然痛みを感じるようになりました	109
第22課	ยังไม่กลับอีกหรือ	まだ帰らないの?	115
第23課	เคียวตามไป	あとで行きます	119
第24課	ดูบ้างไม่ดูบ้าง	観たり観なかったり	125
第25課	ยิ่งเรียนยิ่งสนุก	勉強すればするほど楽しい	131
	文法と表現の索引		139
	解答例		143

## 第 1 課

ไม่ได้เจอตั้งนาน  
お久しぶりです

### 会話

มะลิ - เก็น ! ไม่ได้เจอตั้งนาน หายไปไหนมา

เก็น - ไปเที่ยวต่างจังหวัดมา

มะลิ - ไปต่างจังหวัดมาหรือ ไปไหนมาบ้าง

เก็น - ไปนครปฐม กาญจนบุรี เพชรบุรี แล้วก็ประจวบฯ

มะลิ - ไปกับใคร

เก็น - ไปคนเดียว

มะลิ - สนุกไหม

เก็น - สนุกมาก

### 単語

เจอ	会う, 出会う, 遭遇する
นาน	[時間] 長い
หาย	消える
ไปเที่ยว	遊びに行く
ต่างจังหวัด	地方
นครปฐม	[地名] ナコーンパトナム県

กาญจนบุรี	[地名] カーンチャナブリー県
เพชรบุรี	[地名] เพ็ชชะบุรี県
ประจวบฯ	[地名] プラチュアプ (キリカン) 県
คนเดียว	一人だけ
สนุก	楽しい, 面白い

## 文法と表現

### 1.1 「ไม่ได้+動詞 (句)」「～していない」

過去から現在までの行動、または現状を表す。

#### 1. วันเสาร์ มหาวิทยาลัยผมไม่ได้หยุด

土曜日は私の大学は休みではない。

#### 2. คุณทาโรไม่ได้ทำงานบริษัท

タロウさんは会社員ではない。

#### 3. ฉันไม่ได้อาบน้ำตั้งแต่วานนี้

私は昨日からお風呂に入っていない。

---

หยุด 休む / อาบน้ำ 水浴びをする, お風呂に入る

### 1.2 「ตั้ง....」「～も～する」

予想より上回る数量, 単位, 程度を表す語 (句) の前に付ける。

### 1. ปีใหม่นี้ ผมได้หยุดตั้ง๑๐วัน

今年のお正月は、僕は10日間も休める。

### 2. กระเป๋าแบบนี้ ใบละตั้ง๒๐๐,๐๐๐ เยน

このような鞆は1個20万円もする。

### 3. มีคนร่วมชุมนุมตั้ง๕,๐๐๐,๐๐๐ คน

デモに参加する人は500万人もいる。

---

ปีใหม่ お正月 / แบบ 形, タイプ, デザイン / ใบ [鞆の類別詞]~個 / ร่วม 参加する / ชุมนุม 集合, デモ

## 1.3 「ที่ไหนบ้าง」「どんなところ」

「เมื่อไร いつ」「ที่ไหน どこで」「ใคร 誰が」「อะไร 何」「ยังไง どのように」に「บ้าง」を付けると、話し手が複数の返事を予想、期待していることを表す。それらの疑問詞が主語として用いられる場合には、「มีใคร...บ้าง」「มีอะไร...บ้าง」「มีที่ไหน...บ้าง」のように、「มี」が先頭に来る。

### 1. งานเลี้ยงอาทิตย์หน้า คุณจะสั่งอาหารอะไรบ้าง

来週のパーティには、あなたはどんな料理を注文するつもりですか。

### 2. ปีที่แล้วคุณลางานเมื่อไรบ้าง

昨年、あなたはいつごろ休暇を取りましたか。

### 3. มีใครขับรถบรรทุกเป็นบ้าง

誰かトラックを運転できる人はいますか。

งานเลี้ยง パーティ / อาทิตย์หน้า 来週 / สั่ง 注文する / ลางาน 休暇を取る /  
รถบรรทุก ट्रাক

#### 1.4 「A แล้วก็ B」 「A そして B」

A と B は語，句，文である。

##### 1. รองเท้ามีสีแดง สีดำ สีเขียว แล้วก็ สีขาว

靴は，赤，黒，緑，そして白がある。

##### 2. พ่อทำงานบ้านหลายอย่าง เช่น หุงข้าว ซักผ้า แล้วก็ ล้างชาม

父は家事をたくさんします。たとえば，ご飯を炊く，洗濯をする，そして，お皿を洗う。

##### 3. โยโกะจะทำอาหารญี่ปุ่น มะลิจะทำอาหารไทย แล้วก็ คิมจะทำอาหารเกาหลี

ヨウコは日本料理を作ります。マリはタイ料理を作ります。そして，キムは韓国料理を作ります。

รองเท้า 靴 / สีแดง 赤色 / สีดำ 黒色 / สีเขียว 緑色 / สีขาว 白色 / งานบ้าน 家事 /  
หลายอย่าง たくさんの / เช่น たとえば / หุงข้าว ご飯を炊く / ซักผ้า 洗濯をする / ล้าง  
ชาม お皿を洗う / เกาหลี 韓国

#### 1.5 「単位または類別詞+เดียว」 「一つ (一人，一日など) だけ」

「1」という単位を強調する表現である。



### 1. เค้กนั้น ฉันทานชิ้นเดียว ที่เหลือคุณโยโกะทาน

そこにあったケーキは、私が1個だけ食べました。残りはヨウコさんが食べました。

### 2. อย่าขึ้นแท็กซี่คนเดียวนะ

一人だけでタクシーに乗らないでね。

### 3. เวลาหยุดงานวันเดียว

彼は1日だけ休暇をとった。

---

เค้ก เค้ก/ ชิ้น [เค้กの類別詞]~個/ ที่เหลือ 残り/ ลาหยุด 休暇をとる

## 練習問題

### I 和訳を下さい。

1. ฉันไม่ได้นอนมา ๓ วันแล้ว (นอน 寝る)
2. อิโรชิไม่ได้เป็นนักร้อง เขาเป็นนักเขียน (นักร้อง 歌手/นักเขียน 作家)
3. ค่าน้ำมันลิตรละตั้ง ๔๐ บาท (ค่า...~代, ~の料金/น้ำมัน ガソリン/ลิตร リットル)
4. ผลไม้ไทย คุณชอบทานอะไรบ้าง (ผลไม้ 果物)
5. ปิดเทอมหน้าร้อนปีนี้ใครจะไปเมืองไทยบ้าง (ปิดเทอมหน้าร้อน 夏休み/ปีนี้ 今年)
6. ผมชอบทุเรียน มังคุด แล้วก็มะม่วง (ทุเรียน ドリアン/มังคุด マンゴスチン/มะม่วง マンゴ)
7. คุณศักดิ์มีรถ ๒ คัน แต่คุณชัยมีคันเดียว (คัน [車の類別詞]~台)

② タイ語に訳しなさい。

1. 弟はサッカーをしていません。(弟 น้องชาย / サッカーをする เล่นฟุตบอล)
2. 昨年からは私は髪を切っていないです。(昨年 ปีที่แล้ว / 髪を切る ตัดผม)
3. 家賃は月に 100 万円もする。(家賃 ค่าเช่าบ้าน / 月 เดือน)
4. どんな色が好きですか。(色 สี)
5. 私はブラウス、靴下、そしてハンカチを買ってきた。(ブラウส เสื้อ / 靴下 ถุงเท้า / ハンカチ ผ้าเช็ดหน้า)
6. タイ料理の調味料を売っている店は 1 軒だけある。(調味料 เครื่องปรุง / ~軒 ร้าน)

## 第 2 課

# พูดภาษาไทยเก่งขึ้น

タイ語が上手になりました

### 会話

คำ - คุณเค็น อยู่เมืองไทยมานานเท่าไรแล้วคะ

เค็น - เกือบปีแล้วครับ

คำ - คุณพูดภาษาไทยเก่งขึ้นมากนะคะ

เค็น - จริงหรือครับ

คำ - จริงค่ะ คุณเก่งกว่าตอนมาเมืองไทยใหม่ ๆ ตั้งเยอะ

เค็น - ขอบคุณครับ

### 単語

จริงหรือ      本当ですか

ตั้งเยอะ      ずいぶん

### 文法と表現

2.1 「動詞 (句) + มา」 「～してきている, ～してきた」

過去から現在まで続いている行動を表す。

### 1. ผมอ่านหนังสือเล่มนี้มา ๒ อาทิตย์แล้ว ยังไม่จบ

僕はこの本を読み始めてもう2週間になりましたが、まだ終わっていません。

### 2. ซากุระเรียนแกะสลักผลไม้มา ๒ ปีแล้ว

サクラは果物の彫刻を習い始めて、もう2年になります。

### 3. มหาวิทยาลัยนี้เปิดสอนภาษาไทยมา ๖๕ ปีแล้ว

この大学はタイ語を開講して65年になりました。

---

อาทิตย์ 週刊/ จบ 終わる, 終了する/ แกะสลัก 彫刻, 彫刻する/ เปิดสอน 開講する

## 2.2 「เกือบ+語, 句」 「もう少しで, ~する (なる) ところ」

### 1. ค่าซ่อมนาฬิกาเกือบ ๒ หมื่นเยน

時計の修理代はほぼ2万円です。

### 2. เมื่อก็นกหลับดึก เกือบ ไม่ทันรถไฟเที่ยวสุดท้าย

昨夜、帰るのが遅かったので、もう少しで、終電に間に合わないところだった。

### 3. ผมทานยาเกือบหมดแล้ว แต่ยังไม่หาย

僕は薬を飲んで、もう少しでなくなるところですが、まだ咳をしています。

---

ซ่อม 修理する / นาฬิกา 時計 / เมื่อก็น 昨夜/ ดึก [夜]遅い/ รถไฟเที่ยวสุดท้าย 終電/ หมด なくなる/ ใจ 咳をする

## 2.3

「状態を表す語 (句) + ขึ้น」 「~になった」

変化した状態や予測される変化を表す。程度や数量が増大する (した) とき、または望んでいる状態に近付つく (ついた) ことを表す時には「....ขึ้น」を用いるが、逆の場合は「....ลง」を使う。

1. แม่ผอมลง ๕ กิโล สุขภาพดีขึ้นมาก

母は5キロ痩せたので、ずいぶん健康になった。

2. ราคาสินค้าแพงขึ้น แต่รายได้ลดลง

物価が高くなったが、収入は減った。

3. ดาราคนนี้สวยขึ้นมาก

この女優はずいぶんきれいになった。

---

ผอม 痩せる, 細い/ กิโล キロ/ สุขภาพ 健康状態/ รายได้ 収入/ ลด 減る/ ราคา 値段/ สินค้า 商品/ ดารา 女優

## 2.4

「動詞 (句) + ใหม่ๆ」 「~した最初のころ, ~したて」1. ตอนเปิดร้านใหม่ๆ มีลูกค้าน้อยมาก

開店したばかりのとき、お客さんは非常に少なかったです。

2. ตอนแต่งงานใหม่ๆ มะลิทำกับข้าวไม่เป็น

結婚したてのころ、マリは料理を作れなかった。

3. ขนมปังปังใหม่ๆ หอม นุ่ม อร่อยมาก

焼きたてのパンは香ばしくて、柔らかくて、とても美味しいです。

---

เปิดร้าน 開店する/ ลูกค้า [商売上の]客/ แต่งงาน 結婚する/ ทำกับข้าว 料理を作る,  
おかずを作る/ ขนมปัง パン/ ปิ้ง 焼く/ หอม 香ばしい/ นุ่ม 柔らかい

### 練習問題

#### Ⅰ 和訳をなさい。

1. ผมทำงานที่นี้มา๑๐ปีแล้ว
2. ปีที่แล้ว ผมเกือบจะสอบตก (ปีที่แล้ว 昨年/สอบตก 留年する)
3. ยังมีเวลาอีกเกือบ๒๐นาที (เวลา 時間/นาที 分)
4. ตอนกลางวันอากาศจะร้อนขึ้น (กลางวัน 昼/อากาศ 気候)
5. หลัง ๒ ทุ่ม ลูกค้าน้อยลง (หลัง ~の後/๒ทุ่ม 夜8時/น้อย 少ない)
6. ตอนทาคูยาซื้อรถมาใหม่ ๆ เขาล้างทุกวัน (รถ 車/ล้าง 洗う)

#### Ⅱ タイ語に訳しなさい。

1. あの子は朝からテレビを見ていて、まだ朝ご飯を食べていない。(子 เด็ก /朝 เช้า/から ตั้งแต่/テレビを見る ดูโทรทัศน์/朝ご飯 ข้าวเช้า)
2. 僕が彼女を待って、ほぼ2時間になりました。(待つ คอย /時間 ชั่วโมง)
3. 円が安くなったので、航空券が高くなった。(円 เงินเยน /安い ถูก/航空券 ตั๋ว เครื่องบิน)
4. 私が大阪に来た最初のころ、大阪弁があまり分かりませんでした。(大阪弁 ภาษาโอซากา)

## 第 3 課

ไม่ได้ไปแล้ว  
もう行っていない

### 会話

คำ - ยังไปเรียนภาษาไทยที่โรงเรียนนั้นอยู่หรือเปล่าคะ

เค็น - ไม่ได้ไปแล้วครับ

คำ - ทำไมคะ

เค็น - โรงเรียนนั้นไกลไปหน่อยครับ

คำ - ตอนนี้เรียนที่ไหนคะ

เค็น - เรียนเองครับ

### 単語

โรงเรียน      学校

ไกล            遠い

### 文法と表現

3.1 「ยัง+動詞 (句) +อยู่」「まだ~している」

1. เข้าเดือนเมษายนแล้ว แต่อากาศยังหนาวอยู่

4月になりましたが、まだ寒い。

## 2. ตาผมอายุ ๙๐ ปีแล้ว แต่ยังแข็งแรงอยู่

僕の祖父は 90 歳になりましたが、まだ元気です。

## 3. ฉันทายาแล้ว แต่ยังคันอยู่

私はお薬を塗りましたが、まだ痒いです。

---

เข้า 入る / เดือนเมษายน 4 月 / ตา [母方の]祖父 / แข็งแรง 元気である / ทา 塗る / ยา 薬 / คัน 痒い

### 3.2 「...หรือเปล่า」 「～していますか」

現状について質問をする場合に用いる。

#### 1. คุณเป็นหวัดหรือ ทานยาหรือเปล่า

あなたは風を引いているんですか。お薬を飲んでいますか。

#### 2. คนที่อยู่ข้างหลัง เห็นหรือเปล่า

後ろの人も見えますか。

#### 3. คุณขับรถไปทำงานหรือเปล่า

車で通勤していますか。

---

เป็นหวัด 風邪をひく / ข้างหลัง 後ろ / เห็น 見える



3.3 「状態を表す語 (句) + 少なう」 「ちよつと～すぎる」

1. กางเกงตัวนี้คับไปหน่อย

このズボンはちよつときついです。

2. ข้าวผัดจานนี้เค็มไปหน่อย

この焼き飯はちよつと塩からいです。

3. ตอนกลางวันอากาศร้อนไปหน่อย

昼間はちよつと暑いです。

---

กางเกง   ズボン/   ตัว [ズボンの類別詞]～本/   คับ   きつい/   ข้าวผัด   焼き飯/   จาน   皿,  
[皿に乗せている物の類別詞]～皿/   เค็ม   塩からい/   กลางวัน   昼間

3.4 「動詞 (句) + เอง」 「自分で～」

1. ปกติ ผมตัดผมเองครับ

普通, 僕は自分で髪の毛を切る。

2. แม่ชอบทำขนมเอง ไม่ชอบซื้อ

母はお菓子を自分で作るのが好きです。買うのは好きではありません。

3. โยโกะไม่เคยใส่กิโมโนเอง

ヨウコは着物を自分で着たことがない。

---

ปกติ   普通/   ตัดผม   髪の毛を切る/   ขนม   お菓子/   ใส่   着る/   กิโมโน   着物

## 練習問題

### Ⅰ 和訳を下さい。

1. ตี ๒ แล้ว ทาโรยังทำการบ้านอยู่ (ตี ๒ 午前 2 時 / การบ้าน 宿題)
2. คุณออกกำลังกายทุกวันหรือเปล่า (ออกกำลังกาย 運動する / ทุกวัน 毎日)
3. ทาน ๒ คน ๓ หมั้นเขน แพงไปหน่อยนะ
4. บ้านหลังนี้ผมสร้างเองครับ (บ้าน 家 / หลัง [家の類別詞] ~ 軒 / สร้าง 建てる)

### Ⅱ タイ語に訳下さい。

1. このブラウスは 2 回も洗ったが、汚れはまだ残っている。(ブラウス เสื้อ / 汚れ รอยเปื้อน / 残る อยู่, เหลือ)
2. 卒業してから、タイ語を使っていますか。(卒業する เรียนจบ / 使う ใช้)
3. 2 時間も待たないといけませんか。ちょっと長いですね。(待つ คอย / ね นะ)
4. 僕は車を自分で修理した。(修理する ซ่อม)

## 第 4 課

# ไม่คิดถึงบ้านบ้างหรือ 全然ホームシックになっていないんですか

### 会話

เค็น - สวัสดีครับอาจารย์

อาจารย์ - สวัสดีเค็น เป็นไง สบายดีหรือ

เค็น - ผมสบายดีครับ อาจารย์ล่ะครับ

อาจารย์ - เรื่อย ๆ จะ เค็นอยู่เมืองไทยมานานเท่าไรแล้ว

เค็น - ปีนี้แล้วครับ

อาจารย์ - กลับไปเยี่ยมบ้านที่ญี่ปุ่นบ้างหรือเปล่า

เค็น - ไม่ได้กลับเลยครับ

อาจารย์ - ไม่คิดถึงบ้านบ้างหรือ

เค็น - คิดถึงเหมือนกันครับ

### 単語

สบายดี 元気である

เรื่อย ๆ ぼちぼちである

เยี่ยม 訪ねる

คิดถึง 懐かしく思う, 恋しく思う

## 文法と表現

### 4.1 「動詞 (句) + บ้างหรือเปล่า」 「たまに～していますか」

#### 1. ใกล้สอบแล้ว คุณดูหนังสือบ้างหรือเปล่า

もうすぐ試験ですが、あなたはたまに勉強したりしていますか。

#### 2. คุณไปตรวจสุขภาพบ้างหรือเปล่า

あなたはたまに健康診断に行っていますか。

#### 3. เขาพูดภาษาไทยบ้างหรือเปล่า

彼女はたまにタイ語をしゃべっていますか。

---

ใกล้ 近い, 近付いてくる, もうすぐ~/ สอบ 試験/ ดูหนังสือ [試験のために]勉強する/  
ตรวจ 検査する/ สุขภาพ 健康/ ตรวจสุขภาพ 健康診断をする

### 4.2 「ไม่+動詞 (句) + บ้างหรือ」 「全然～していませんか」

#### 1. คุณไม่ได้ทานข้าวตั้งแต่เช้า迄ไหม ไม่หิวบ้างหรือ

あなたは朝からご飯を食べていないんですね。全然お腹が空かないのですか。

#### 2. คุณทานบะหมี่เกือบทุกวัน ไม่เบื่อบ้างหรือ

あなたはほとんど毎日ラーメンを食べていますが、全然飽きないのですか。

### 3. หนาวขนาดนี้ คุณไม่ใส่โค้ท ไม่หนาวบ้างหรือ

こんなに寒いのにコートを着ていないで、全然寒くないのですか。

หิว お腹が空く / บะหมี่ ラーメン / เปื้อน 飽きる/ขนาดนี้こんなに / โค้ท コート

#### 4.3 「動詞 (句) + เหมือนกัน」 「少し〜」

全くない状態から見て「少し〜」という意味で使われることもあれば、話し手の予想、予測に反しているという意外性を表すこともある。

#### 1. ฉันเคยใช้มือซ้ายทานข้าวเหมือนกัน แต่ปกติใช้มือขวา

私は左手でご飯を食べることがたまにありますが、普通は、右手を使います。

#### 2. ฉันเคยไปทานอาหารญี่ปุ่นร้านนั้นเหมือนกัน

私はあの店の日本料理を食べに行ったことが少しあります。

#### 3. เทียบกับเมื่อวานนี้ วันนี้หนาวเหมือนกันนะ

昨日と比べると、今日はちょっと寒いですね。

มือซ้าย 左手 / มือขวา 右手 / เทียบ 比べる

#### 練習問題

① 和訳をください。

1. คุณดูละครโทรทัศน์บ้างหรือเปล่า (ละคร ドラマ, 劇)
2. คุณไม่่อยากใส่กิโมโนบ้างหรือ

3. ขนมอบ้าง ผมหงอกเหมือนกัน แต่ปกติผมทอนข้าว(ขนมอบ้าง ปัง)

② タイ語に訳しなさい。

1. ときどき歯医者に行っていますか。(歯医者に行く ไปด้วยหมอฟัน)
2. ハイヒールを履いて長く歩いて、足が痛くなったりしないのですか。(ハイヒール รองเท้า  
ส้นสูง / 履く ใส่ / 長く歩く เดินนาน ๆ / 足 เท้า / 痛い เจ็บ)
3. この靴はとても履き心地がいいですが、長く歩くと少し痛い。(履き心地がいい ใส่  
สบาย)

## 第 5 課

## ขับรถเป็นไหม 運転できますか

### 会話

ดำ - คุณเคย เห็น ขับรถเป็น ไหมคะ

เก็น- เป็นครับ

ดำ - เคยขับรถที่เมืองไทยไหมคะ

เก็น- ไม่เคยครับ ผมไม่มีใบขับขี่สากล ขับรถที่เมืองไทยไม่ได้ครับ

ดำ - งั้น เหรอคะ

เก็น- ครับ ถึงมีผมก็ไม่กล้าขับ

ดำ - ทำไมล่ะคะ

เก็น- กลัวครับ

### 単語

ขับรถ 車を運転する

ใบขับขี่ 運転免許証

สากล 国際の

งั้นเหรอ そうですか

กล้า 勇気がある

กลัว 怖い, 怖がる

## 文法と表現

### 5.1 「動詞 (句) + べん」 「～することができる」

経験や訓練を重ねて、技術や方法が身に付き、うまく対応できるという意味で用いられる可能表現である。

#### 1. คอมพิวเตอร์แบบนี้ฉันใช้ไม่เป็น

このタイプのパソコンは私は使えない。

#### 2. เกโกะทำอาหารไทยเป็นหลายอย่าง

ケイコはたくさんのタイ料理を作れる。

#### 3. มะลิจัดดอกไม้แบบญี่ปุ่นเป็น แต่โยโกะจัดไม่เป็น

マリは日本の生け花ができますが、ヨウコはできません。

---

คอมพิวเตอร์ パソコン/ แบบนี้ このタイプ/ หลายอย่าง たくさんの種類/ จัดดอกไม้  
生け花をする/ จัดดอกไม้แบบญี่ปุ่น 日本の生け花をする

### 5.2 「動詞 (句) + だい」 「～することができる」

ある規準，条件，規則，常識からある行動の可不可が決まるという意味合いで用いられる可能表現である。

#### 1. ถ้าไม่ใส่พริก ฉันทานได้

唐辛子を入れなければ、私は食べれます。



## 2. พูดภาษาญี่ปุ่นได้แต่นี่ ยังเป็นล่ามไม่ได้

この程度しか日本語を話せないのでは、まだ通訳者にはなれない。

## 3. ที่นี่ จอดรถไม่ได้นะคะ

ここでは車を止めてはいけませんよ。

---

พริก 唐辛子 / แต่นี่ この程度 / ล่าม 通訳者 / จอด 止める

### 5.3 「ถึง A ก็ B」 「A であっても B をする」

#### 1. ถึงหนาว จิโรก็ทานไอศกรีมทุกวัน

寒くても、ジロウは毎日アイスクリームを食べる。

#### 2. งานยุ่งมาก บางวันถึงหิวก็ไม่มีเวลาทานข้าวกลางวัน

仕事がとても忙しいので、お腹が空いても昼ご飯を食べる時間がない日もある。

#### 3. ถึงยาหมดอายุแล้ว เขาก็ทาน

お薬は使用期限が切れても、彼は飲む。

---

ไอศกรีม アイスクリーム / ยุ่ง 忙しい / บางวัน ~する日がある / ข้าวกลางวัน 昼食  
/ หมดอายุ 使用期限が切れる, 消費期限が過ぎる

### 5.4 「กล้า+動詞 (句)」 「~する勇氣がある」

#### 1. แถวนี้นั้น ไม่กล้าเดินคนเดียวตอนกลางคืน

この辺で、私は夜に一人で歩く勇氣がない。

## 2. เขากล้าเถียงเจ้านาย

彼は上司に口答えをする勇氣がある。

## 3. ยาพวกนี้แรง ฉันไม่กล้าทาน

これらの薬はきついので、私は飲む勇氣がない。

แถวนี้ この辺/ กลางคืน 夜 / เถียง 口答えをする/ เจ้านาย 上司/ พวกนี้ これらの/ แรง きつい, 強い

### 練習問題

#### Ⅰ 和訳をなさい。

1. คุณวาดรูปเป็นใหม่(วาดรูป 絵を描く)
2. เขาพูดภาษาลาวได้ แต่พูดภาษาไทยไม่ได้ (ลาว ラオス)
3. ถึงแม้มีเงินก็ซื้อความสุขไม่ได้(ความสุข 幸福)
4. ผมไม่กล้าขับรถบนถนนหิมะ(ถนนหิมะ 雪道)

#### Ⅱ タイ語に訳しなさい。

1. あなたはパソコンの修理をすることができますか。(修理する แก้)
2. あなたの大学は、バイク通学できますか。(大学 มหาวิทยาลัย / バイク มอเตอร์ไซค์ /  
バイク通学する จักรมอเตอร์ไซค์ไปเรียน)
3. ピアノを弾けますか。(ピアノ เปียโน / 弾く ดีด)
4. 好きではなくても、食べないといけないですよ。

5. 彼はいつも猛スピードで運転するので，彼が運転する車には私は乗る勇気がない。(猛スピードで運転する **ขับรถเร็ว** / 乗る **ขึ้น, นั่ง**)



## 第 6 課

## กำลังจะไปทาน 食べに行こうとしている

### 会話

ใหญ่ - คุณเค็น ทานข้าวหรือยังครับ

เค็น - กำลังจะไปทานครับ

ใหญ่ - ไปทานคนเดียวหรือครับ

เค็น - ครับ

ใหญ่ - ผมไปทานเป็นเพื่อนใหม่ครับ

เค็น - จริงหรือครับ ดีจัง ขอบคุณครับ

ใหญ่ - คุณอยากทานอะไรเป็นพิเศษไหม

เค็น - อยากทานผัดไทยครับ

ใหญ่ - ถ้างั้นไปร้าน“ตำนานไทย” ดีกว่า ผัดไทยร้านนั้นอร่อย

### 単語

เพื่อน 友人

พิเศษ 特別

เป็นพิเศษ 特別に

ผัดไทย [タイ料理] 「パッタイ」というタイの焼きそば

ถ้างั้น そうすると, それなら

## 文法と表現

### 6.1 「動詞 (句) + หรือยัง」「～しましたか」

する予定があったことやしないといけないことをすでにしたかどうかを質問する場合に用いられる。また、「...แล้วหรือยัง」, 「...แล้วยัง」, 「...ยัง」といった表現もよく用いられる。

#### 1. คุณจะไปโตเกียวพรุ่งนี้ใช่ไหม ซื้อตั๋วชินกันเซ็นหรือยัง

あなたは明日東京へ行くのでしょうか。新幹線の切符は買いましたか。

#### 2. ๒ ทุ่มแล้ว ห้างปิดแล้วยัง

もう夜8時です。デパートはもう閉店しましたか。

#### 3. เกินกลับจากโรงเรียนยังคะ

ケンは学校から帰ってきましたか。

---

ตั๋ว 切符/ ชินกันเซ็น 新幹線/ ๒ทุ่ม 夜8時/ ห้าง デパート/ กลับ 帰る

### 6.2 「กำลังจะ+動詞 (句)」「～しようとしている, もうすぐ～」

予定あるいは予測される動作, 状態を表す。偶然や予想外の出来事を表す場合には用いられない。

#### 1. แบตมือถือฉันกำลังจะหมด

私の携帯のバッテリーはもうすぐ切れる。

## 2. ตึกใหม่กำลังจะสร้างเสร็จ

新しいビルはもうすぐ出来上がる。

## 3. ดอกซากุระกำลังจะบาน

桜の花はもうすぐ咲く。

---

แบต(เตอรี่) バッテリー/ มือถือ 携帯電話 / หหมด なくなる/ ตึก ビル/ ใหม่ 新しい/ สร้าง 建設する/ เสร็จ 終わる, 出来上がる/ ดอกซากุระ 桜の花/ บาน 咲く

### 6.3 「動詞 (句) + เป็นเพื่อน」 「一緒に～する, 付き合っ～する」

#### 1. วันอาทิตย์นี้ถ้าคุณไปซื้อของ ฉันจะไปเป็นเพื่อน

今週の日曜日, あなたはお買い物に行くなら, 私は付き合います。

#### 2. ฉันไม่กล้าใส่เสื้อแบบนี้คนเดียว โยโกะใส่เป็นเพื่อนฉันหน่อยนะ

私はこのような服を一人で着る勇気がない。ヨウコちゃん付き合っって着てね。

#### 3. ตอนกลางคืน นอนคนเดียวกลัวหรือ ฉันไปนอนเป็นเพื่อนก็ได้

夜, 一人で寝ると怖いのですか。私が一緒に寝てもいいです。

---

วันอาทิตย์ 日曜日/ นอน 寝る

### 6.4 「動詞 (句) + อะไร...ไหม」 「何か～ありますか」

目的語として用いられる「ใคร 誰」「อะไร 何」「ที่ไหน どこ」の構文に, 「ใคร(...)ไหม」「อะไร(...)ไหม」「ที่ไหน(...)ไหม」, のように, 疑問詞「ไหม」が伴われると, 「疑問詞(誰, 何, どこ)+か～をしますか(がありますか)」という意味合いを持つようになる。

それらの疑問詞が主語として用いられる場合には、「มีใคร...ไหม」「มีอะไร...ไหม」「มีที่ไหน...ไหม」のように、「มี」が先頭に来る。

### 1. คุณจะชวนใครไปด้วยไหม

誰かを誘って行きますか。

### 2. คุณอยากไปเที่ยวที่ไหนไหม

どこか遊びに行きたいところがありますか。

### 3. คุณอยากฝากข้อความอะไรถึงเขาไหม

彼に何か伝言したいことがありますか。

### 4. มีใครเคยอ่านนิยายของนักเขียนคนนี้ไหม

誰かこの作家の小説を読んだ人がいますか。

### 5. แผ่นดินไหวคราวก่อน บ้านคุณมีอะไรเสียหายไหม

前回の地震で、あなたのお家で何か被害を受けたものがありますか。

### 6. มีที่ไหนเปิดสอนภาษาไทยให้คนญี่ปุ่นไหม

どこか日本人にタイ語を教えているところがありますか。

---

ชวน 誘う / ฝากข้อความ 伝言する / นิยาย 小説 / นักเขียน 作家 / แผ่นดินไหว 地震 / คราวก่อน 前回 / เสียหาย 被害を受ける / เปิดสอน 開講する



## 練習問題

### Ⅰ 和訳を下さい。

1. คุณส่งรายงานแล้วหรือยัง (ส่ง 提出する / รายงาน レポート)
2. ผมกำลังจะไปถึงแล้ว อีก ๕ นาที (ถึง 着く)
3. เสาร์หน้าน้องผมจะไปเล่นสกี ผมก็จะไปเล่นเป็นเพื่อนเขา (เสาร์หน้า 来週の土曜日 / เล่นสกี スキーをする)
4. ปีใหม่นี้คุณจะไปเที่ยวที่ไหนไหม (ปีใหม่ 新年)
5. มีใครเคยเห็นดาวตกไหม (ดาวตก 流れ星)

### Ⅱ タイ語に訳下さい。

1. あなたは旅券の更新をしましたか。(旅券 พาสปอร์ต / 更新する ต่ออายุ)
2. 電車はもうすぐ発車する (発車する、出発する ออก)
3. 来週の金曜日一人で野球を見に行きますか。僕は付き合ってもいいですよ。(来週の金曜日 วันศุกร์หน้า / 野球 เบสบอล)
4. チャイさんに何か記念品として渡しますか。(記念品 ของที่ระลึก / 渡す ให้)
5. 5月にどこか桜がまだ見られるところがありますか。(5月 เดือนพฤษภาคม)



## 第 7 課

## ทำเป็นแต่อาหารง่าย ๆ 簡単な料理しか作れない

### 会話

ใหญ่ - เวลาอยากทานอาหารญี่ปุ่น คุณจะไปทานที่ไหนครับ

เกิน - ผมจะทำเองครับ

ใหญ่ - คุณทำเป็นหรือครับ

เกิน - ทำเป็นแต่อาหารง่าย ๆ ครับ

ใหญ่ - คุณเอาเครื่องปรุงอาหารญี่ปุ่นมาหรือครับ

เกิน - ผมให้คุณแม่ส่งมาให้ครับ

### 単語

ง่าย            簡単な

เครื่องปรุง      調味料

ส่ง              送る

### 文法と表現

7.1 「เวลา A จะ B」 「A をするときには、いつも（必ず、とかく） B」

A と B は習慣的な関係にある行動や出来事である。

### 1. เวลาทานบะหมี่ ชัยจะใส่พริกป่นเยอะ ๆ

ラーメンを食べるとき、チャイはたくさん一味唐辛子を入れます。

### 2. เวลาทานข้าวโยโกะจะใช้มือขวา แต่เวลาเขียนหนังสือจะใช้มือซ้าย

ご飯を食べるとき、ヨウコは右手を使うが、字を書くときは左手を使う。

### 3. เวลามาเมืองไทย ทาคยาจะพักโรงแรมนี้

タイに来るとき、タクヤはこのホテルに泊まる。

---

บะหมี่ ラーメン/ พริกป่น 一味唐辛子/ เยอะ [口語]たくさん/ หนังสือ 文字, 本/  
พัก 泊まる/ โรงแรม ホテル

## 7.2

### 「แต่+名詞 (句)」 「～しかしない」

限定されている人や物などを表す語 (句) の前に付ける。

### 1. ทานแต่เนื้อกับขนม ไม่ดีต่อสุขภาพนะ

お肉とお菓子ばかり食べると、健康によくないよ。

### 2. ใช้แต่ภาษาญี่ปุ่น ไม่มีโอกาสใช้ภาษาไทยเลย

日本語しか使っていない。タイ語を使う機会が全くない。

### 3. ผมดูแต่รายการข่าว รายการอื่นไม่ดูครับ

僕はニュースの番組しか見ていません。他の番組は見ません。

---

เนื้อ 肉/ ขนม お菓子/ ระวัง 気をつける, 注意する/ โอกาส 機会/ รายการ 番組/  
ข่าว ニュース/ อื่น 他の

## 7.3

「AA (状態を表す語の反復)」「どちらかというと～の方, ～っぽい」

「A」といった状態を表す語は「AA」のように反復語になると、「AA」の意味は元の語 (A) の意味より曖昧になったり、軽くなったりする。

1. ผู้ชายที่ใส่กางเกงสีแดงๆ คนนั้นคือคุณพ่อคุณหรือ

その赤っぽいズボンを履いている男はあなたのお父さんですか。

2. บ้านหลังใหญ่ๆ หลังนั้น เป็นบ้านนักการเมือง

あの大きな家は政治家の家です。

3. ฉันเห็นรถเล็ก ๆ ๒-๓ คันจอดอยู่หน้าบ้านคุณทาโร

私は2~3 台の小さな車がタロウさんの家の前に停まっているのを見た。

ผู้ชาย 男/ นักการเมือง 政治家/ เล็ก 小さい/ คัน [車の類別詞]~台/ จอด 止まる/  
หน้า ~の前

## 7.4

「ให้+ (人) + 動詞 (句) または文」「(人に) ~させる, (人に) ~してもらう」

1. ทาโรให้หมอตรวจสุขภาพทุกปี

タロウは毎年お医者さんに健康診断をしてもらう。

2. พ่อให้แม่ขับรถไปรับที่สถานีทุกวัน

父は毎日母に駅まで迎えに行ってもらう。

### 3. ฉันให้น้องไปซื้อยา

私は弟にお薬を買いに行かせた。

ไปรับ 迎えに行く / สถานี 駅

7.5

「動詞 (句) + ให้ + (人や動物等)」 「(人や動物等に) ~してあげる, (人や動物等に) ~してくれる/~してあげる, (人や動物等) のために~する」

#### 1. โยโกะลบกระดานให้อาจารย์

ヨウコは先生のために黒板を消した。

#### 2. ทาคuyaเขียนแผนที่ไปสถานทูตไทยให้มะลิ

タクヤはマリのためにタイの大使館へ行く地図を描いた。

#### 3. ฮิโรชิซ่อมคอมพิวเตอร์ให้ฉัน

ヒロシは私にパソコンを修理してくれた。

ลบ 消す / กระดาน 黑板, 板 / แผนที่ 地図 / สถานทูต 大使館

### 練習問題

① 和訳を下さい。

1. เวลาขับรถ เขาจะใส่แว่นกันแดด (แว่นกันแดด サングラス)
2. ตอนอยู่อเมริกา ผมทานแต่แฮมเบอร์เกอร์ (แฮมเบอร์เกอร์ ハンバーガー)
3. รถสีเขียว ๆ คันนั้น รถไครคะ (สีเขียว 緑色)

4. มะลิให้พี่ชายไปส่งที่สนามบิน (พี่ชาย 兄 / สนามบิน 空港)
5. เขาวาดรูปนี้ให้ฉันเมื่อปีที่แล้ว (วาดรูป 絵を描く / ปีที่แล้ว 昨年)

② タイ語に訳しなさい。

1. 海外へ行くときは旅券を持たないといけない。
2. 私の父は大阪弁しか話せないです。(大阪弁 ภาษาโอซากา)
3. あの白っぽい家はヤマダ先生の家です。
4. 先生は学生に 10 冊の本を読ませた。(冊 เล่ม / 読む อ่าน)
5. 彼女はこの鞄を私に買ってくれた。(鞄 กระเป๋า)





## 第 8 課

### แบตเตอรี่จะหมด バッテリーがなくなりそう

会話： マリが運転しているときに電話が鳴った

เค็น - ฮัลโหล มะลิ

มะลิ - ฮัลโหล เค็น

เค็น - ตอนนี้คุยโทรศัพท์ที่ได้หรือเปล่า

มะลิ - ตอนนี้กำลังขับรถอยู่ เดียวโทรกลับได้ไหม

เค็น - โอเค

20 分後

มะลิ - ฮัลโหล เค็น ว่าง ...ตายแล้ว...แบตเตอรี่จะหมด

เค็น - เหรอ งั้น คินนี้เราโทรมาใหม่ดีกว่า

มะลิ - เหรอ ...ขอโทษด้วยนะ

### 単語

คุย	しゃべる
โทรกลับ	折り返し電話する
ว่าง	[対等以下の相手に] どうしたの? 何かあったの?
ตายแล้ว	大変!
คินนี้	今夜

## 文法と表現

### 8.1 「เดียว+動詞 (句)」「あとで~, すぐ~」

#### 1. โยโกะไปซื้อของ เดียวกลับ

ヨウコはお買い物に行って、すぐ戻ってくる。

#### 2. คุณไปก่อน เดียวฉันตามไป

あなたは先に行って、私もすぐ行きます。

#### 3. เดียวเจอกันที่สถานีนะ

あとで駅で会いましょうね。

---

ก่อน 先に/ ตามไป ついていく

### 8.2 「ทำท่าจะ+動詞 (句)」「~しそう」

ある特定の人，動物，物事の具体的な様子や雰囲気から判断した「予想」を表す表現。

#### 1. ฝนทำท่าจะตกตั้งแต่เช้า

朝から雨が降りそうです。

#### 2. วันนี้ทำโรจามทั้งวัน ทำท่าจะเป็นหวัด

今日，タロウは一日中くしゃみをしていて，風邪を引きそうです。

### 3. ขโมยเห็นตำรวจ ทำท่าจะวิ่งหนี

泥棒は警察を見て、逃げ出しそうだった。

จาม くしゃみをする/ ทั้งวัน 一日中/ ขโมย 泥棒, 盗む/ ตำรวจ 警察/ วิ่งหนี 逃げ出す

#### 8.3 「動詞 (句) + ใหม่」 「～し直す, もう一度～する」

##### 1. เมื่อกี้คุณพูดอะไร ฉันไม่ได้ยิน พูดใหม่ ได้ไหม

さっき何で言った？ 私は聞こえなかった。もう一度言ってくれない？

##### 2. ถุงเท้ายังสกปรกอยู่ ต้องซักใหม่

靴下はまだ汚れているので、洗い直さないといけない。

##### 3. เมื่อวานนี้ทำข้าวผัดญี่ปุ่นไม่อร่อย วันนี้จะทำใหม่

昨日カニの焼き飯を作ったが美味しくなかった。今日は作り直します。

เมื่อกี้ 先ほど/ ได้ยิน 聞こえる/ ถุงเท้า 靴下/ สกปรก 汚い, 汚れる/ ซัก 洗濯する/ ข้าวผัดญี่ปุ่น カニの焼き飯

#### 練習問題

##### I 和訳をしなさい。

- กาแฟหรือ เคียวทาน ทานข้าวก่อน (กาแฟ コーヒー)
- แมวทำท่าจะจับหนู (แมว 猫/จับ 掴む/หนู ネズミ)
- เพื่อนฉันแต่งงานใหม่กับพี่ชายคุณทาโร

② タイ語に訳しなさい。

1. 彼は2時間前に出かけましたので、もうすぐ着くでしょう。(2時間前 2ชั่วโมงก่อน / 出かける ออก,ออกจากบ้าน / 着く ถึง)
2. 桜の花が咲きそう。(桜の花 ดอกซากุระ)
3. この記事は書き直さないといけません。(記事 บทความ)

## 第 9 課

## นึกว่าใคร 誰かと思った！

### 会話

มะลิ - นึกว่าใคร เค็นเอง จำไม่ได้เลย

เค็น - ถึงขนาดนั้น เชียวหรือ

มะลิ - แต่งตัวหล่ออย่างนี้จะไปไหนหรือ

เค็น - วันนี้เลิกงานแล้ว จะไปงานแต่งงานเพื่อน

มะลิ - หรือ นึกว่ามีนัดกับแฟน

เค็น - ถ้านัดกับแฟน จะแต่งให้หล่อกว่านี้

### 単語

จำ	覚える
แต่งตัว	着飾る
หล่อ	格好いい
เลิกงาน	仕事が終わる
งานแต่งงาน	結婚式
มีนัด	デートがある
แฟน	恋人



## 2. กลิ่นไหม้มาจากปลาย่างนี้เอง

焦げた匂いはこの焼き魚から来てたのか。

## 3. เด็กคนนี้ลูกคุณเองหรือคะ น่ารักจัง

この子はあなたのお子さんですか。すごく可愛いですね。

---

กลิ่น 匂い/ ไหม้ 焦げ/ ปลาย่าง 焼き魚/ ลูก [親に対する]子供/ น่ารัก 可愛い

### 9.3 「程度を表す語 (句) + เขี้ยวหรือ(เหอ)」

予想外，意外性のある出来事に対する驚きの感情を表す場合に用いられる。

#### 1. คำอาหารของนายกรัฐมนตรีวันละ๑ แสนบาทเขี้ยวเหอ

首相のお食事代は一日に10万バーツもするんですか！

#### 2. ครีมกันแดดนี้ขวดละ ๓ พันบาทเขี้ยวหรือ

この日焼け止めは，一本3千バーツもするんですか。

#### 3. กระเป๋าใบนั้นสวยขนาดนั้นเขี้ยวหรือ

その鞆はそんなにきれいですか。

---

นายกรัฐมนตรี 首相/ ครีมกันแดด 日焼け止めクリーム/ ขวด 瓶，[瓶の中身の類別詞]  
～本

#### 9.4 「A+แล้ว+B」 「A をしてから B」

##### 1. เมื่อวานนี้ฉันไปทำวีซ่าแล้วไปซื้อของมา

昨日、私はビザの申請をしに行ってからお買い物をしてきた。

##### 2. ปิดเทอมหน้าร้อนผมจะทำงานพิเศษ แล้วจะไปเมืองไทยตอนปลายเดือนกันยายน

夏休み、僕はアルバイトをしてから、9月の下旬にタイへ行きます。

##### 3. ปกติทาโรจะวิ่งในสวน ๑ ชั่วโมงแล้วกลับบ้านทานข้าวเย็น

普通、タロウは公園で1時間ジョギングをしてから家に帰って晩ご飯を食べる。

---

ทำวีซ่า ビザの申請をする/ ปิดเทอมหน้าร้อน 夏休み/ งานพิเศษ アルバイト/ ปลายเดือน 下旬/ เดือนกันยายน 9月/ ปกติ 普通/ วิ่ง จョギングする/ สวน 公園/ ข้าวเย็น 晩御飯

#### 9.5 「A+ให้+B」 「B という状態になるように A をする」

Aは行動を表す動詞(句)であるが、Bは状態を表す語(句)、または文である。目標とする状態になるように、ある特定の行動を意図的に、積極的に、積極的に行うことを表す表現である。

##### 1. วันนี้ผมจะทำสัมตำให้อร่อยกว่าเมื่อวานนี้

今日、僕は昨日よりソムタムを美味しく作ります。

##### 2. พรุ่งนี้ตื่นให้เช้ากว่าวันนี้หน่อยนะ

明日、今日よりちょっと早く起きてね。

##### 3. แอปเปิ้ลพวกนี้ต้องล้างให้สะอาดก่อนทาน

これらのリンゴは食べる前にきれいに洗わないといけません。



ส้มตำ [タイ料理] パパイヤサラダ / พรุ่งนี้ 明日 / ตื่น 起きる / เช้า 朝, 早い /  
แอปเปิ้ล リンゴ / ล้าง 洗う / สะอาด 清潔な

### 練習問題

#### Ⅰ 和訳をください。

1. ฉันนึกว่าผู้หญิงคนนั้นคือภรรยาอาจารย์ทานากะ (ผู้หญิง 女性 / ภรรยา 奥さん)
2. คนพูดเรื่องนั้น คือผมเองครับ (เรื่องนั้น そのこと)
3. เขาเคยอยู่เมืองไทย ๒๐ ปีเชียวหรือ
4. ลงจากรถไฟแล้วต้องต่อรถเมล์ไปอีก ๒๐ นาที
5. เขียนให้สวยกว่านี้ได้ไหม (เขียน 書く)

#### Ⅱ タイ語に訳してください。

1. 後ろ (だけ) を見て, 彼は女性だと思っていた。(後ろ ข้างหลัง)
2. その家は (他の人ではなく) ヤマダ先生の家ですか。
3. 彼の年収は 20 億もするんですか。(年収 รายได้ต่อปี)
4. 普通, 父はお風呂に入ってから晩御飯を食べる。
5. もう少し早く歩いてください。(もう少し อีกหน่อย)



## 第 10 課

คุณชอบอะไรมากกว่ากัน  
どちらの方が好きですか

### 会話

ใหญ่ - แกงเขียวหวานกับต้มยำกุ้ง คุณชอบอะไรมากกว่ากัน

โยโกะ - ฉันชอบต้มยำกุ้งมากกว่า

ใหญ่ - ทำไมครับ

โยโกะ - ต้มยำกุ้งมีรสเปรี้ยวด้วยค่ะ

ใหญ่ - แสดงว่าคุณชอบอาหารรสเปรี้ยว

โยโกะ - ค่ะ ฉันชอบอาหารรสเปรี้ยว ๆ เค็ม ๆ เผ็ด ๆ ค่ะ

### 単語

แกงเขียวหวาน [タイ料理] グリーンカレー 「ゲーン・キオー・ワーン」

ต้มยำกุ้ง [タイ料理] 「トム・ヤム・クン」

รส 味

เปรี้ยว 酸っぱい

แสดง 表す

เค็ม 塩からい

เผ็ด 辛い

## 文法と表現

10.1 「動詞 (句) + อะไร(ใคร, ที่ไหน) + 状態や程度を表す語 (句) + กว่ากัน」 または 「อะไร(ใคร, ที่ไหน) + 動詞 (句) + กว่ากัน」 「どちらの方が～ですか」

比較疑問文である。อะไร, ใคร, ที่ไหน の部分は「類別詞+ไหน」という言い方もある。

### 1. รถเมล์กับรถไฟ อะไรเร็วกว่ากัน

รถเมล์กับรถไฟ อย่างไรหนักรเร็วกว่ากัน

- รถไฟเร็วกว่า

バスと電車では、どちらの方が早いですか。

— 電車の方が早いです。

### 2. คุณทาโรกับคุณอิชิโร ใครพูดภาษาไทยเก่งกว่ากัน

คุณทาโรกับคุณอิชิโร คนไทยพูดภาษาไทยเก่งกว่ากัน

- พูดเก่งทั้ง ๒ คน

タロウさんとイチロウさんでは、どちらの方がタイ語を上手にしゃべりますか。

— 二人とも上手にしゃべります。

3. เกียวโตกับนารา คุณอยากไปเที่ยวที่ไหนมากกว่ากัน

เกียวโตกับนารา คุณอยากไปเที่ยวเมืองไหนมากกว่ากัน

- ไม่อยากไปทั้ง ๒เมือง

京都と奈良では、どちらの方へ遊びに行きたいですか。

— どちらも遊びに行きたくないです。

4. วันเสาร์กับวันอาทิตย์ คุณว่างวันไหนมากกว่ากัน

- ไม่ว่างทั้ง ๒วัน

土曜日と日曜日では、どちらの方が空いていますか。

— どちらも空いていません。

---

รถเมล์/バス/ เมือง/町/ ว่าง/暇である, 空く

10.2

「名詞 (句), 動詞 (句) + ด้วย」 「~も, ~もする」

追加表現の一つ。

1. ขนมหวาน ฉันขอไอศกรีม และเค้กด้วยได้ไหมคะ

デザートは、アイスクリームをください。そして、ケーキもお願いできますか。

2. ผมจะไปดูฟุตบอลที่บราซิล และจะไปหาเพื่อนที่อยู่ที่นั่นด้วย

僕はブラジルへサッカーを見に行つて、そしてそこに住んでいる友達にも会いに行きます。

### 3. ลูกคิฉัันไอ และมิใ้ด้วย

私の子供は咳をしていて、熱もあります。

---

ขนมหวาน デザート/ ไอศกรีม ไอศกรีม / เค้ก เค้ก/ บราซึล บราซิล/  
ไอ 咳が出る/ ใ้ 熱

10.3

「Aแสดงว่าB」「AはBの原因であることを表す」「きっと～からでしょう」

AとBは因果関係にあるだろうと思われる出来事を表す文または動詞（句）である。AはBの原因だと高い確率で推測される場合の表現である。

#### 1. คุณทาวโรยงมาไม่ถึง แสดงว่ารถติด

タロウさんはまだ着いていない。きっと渋滞だからでしょう。

#### 2. อาหารเหลือมาก แสดงว่าไม่อร่อย

料理がたくさん残っている。きっと美味しくないからでしょう。

#### 3. ของใ้คุณโยโกะมีแต่สีฟ้า แสดงว่าคุณโยโกะชอบสีฟ้ามาก

ヨウコさんの持ち物は青色ばかりです。きっと彼女は青色が大好きだからでしょう。

---

เหลือ 残る/ ของใ้ 持ち物/ สีฟ้า 青色, 空色

10.4

「AABB」「AであつたりBであつたりする」「AをしたりBをししたりする」

AとBは動作や状態を表す語である。複数の行動を繰り返して行う、または複数の状態の繰り返し、複数の状態が混じり合っていることを表す。「AABBCC」のように3つ以上の語からなる表現もある。

### 1. ไฟสีเขียว ๆ แดง ๆ เหลือง ๆ สวยมาก

ネオンサインは緑であったり, 赤であったり, 黄色であったりして, とてもきれいです。

### 2. เขาไป ๆ มา ๆ โต้เกี่ยวกับโอซากา เดือนละหลายครั้ง

彼は月に何回も東京と大阪との間を行き来しています。

### 3. ไม่ได้วิ่งตลอดระยะทาง ๕๐ กิโลเมตร กะ วิ่ง ๆ หยุด ๆ ตลอดทาง

50 キロの距離をずっと走っていたのではなく, 走ったり, 止まったりしていた。

ครั้ง /回/ ระยะทาง /距離/ วิ่ง /走る/ ตลอด /ずっと/ หยุด /止まる

## 練習問題

### Ⅰ 和訳を下さい。

1. ฟุตบอลกับเบสบอล เด็กญี่ปุ่นชอบเล่นอะไรมากกว่ากัน- ชอบเล่นทั้ง ๒ อย่าง  
(ฟุตบอล サッカー/เบสบอล 野球)
2. รูปนี้กับรูปนั้น รูปไหนชัดกว่ากัน- ไม่ชัดทั้ง ๒ รูป (รูป 写真, 絵/ชัด はっきり (映っている))
3. ทานแล้ว ล้างจานด้วย(จาน 皿)
4. ไฟปิด แสดงว่าเขานอนแล้ว(ไฟปิด 電気が消える)
5. ยา ถ้าคุณกิน ๆ หยุด ๆ จะหายช้านะคะ (หาย 治る/ช้า 遅い)

### Ⅱ タイ語に訳して下さい。

1. タロウとジロウでは, どちらの方が格好いいと思いますか。- 2人とも格好いいです。

(格好いい หล่อ)

2. 昨年と今年では，どちらの方がより寒いですか。－ 今年の方が寒いです。  
(昨年 ปีที่แล้ว / 今年 ปีนี้)
3. タイ語と日本語では，どちらの方が易しいですか。－ どちらも易しくないです。(易しい ง่าย)
4. サンドイッチを買いに行くの？お茶も買ってきてね。(サンドイッチ แซนวิช / お茶 น้ำชา)
5. 彼の車が止まっている。きっと家に帰ってきたのでしょう。
6. 朝から雨が降ったり止んだりしている。(朝から ตั้งแต่เช้า / 止む หยุด)



## 第 11 課

## อย่างเก่งก็แค่รอบรองชนะเลิศ よくできても準決勝まで

### 会話

ใหญ่ - ฟุตบอลโลกคราวนี้ คุณว่าประเทศไทยไหนจะชนะเลิศ

ทาโร - ผมว่าน่าจะเป็นประเทศแถบอเมริกาใต้

ใหญ่ - ผมว่าประเทศแถบยุโรป

ทาโร - แล้วประเทศแถบเอเชียล่ะ

ใหญ่ - คงยากนะ อย่างเก่งก็แค่รอบรอง(ชนะเลิศ)

### 単語

ฟุตบอลโลก	ワールドカップ
ว่า	言う, 非難する
ชนะเลิศ	優勝する
ประเทศแถบอเมริกาใต้	南米の国
ประเทศแถบยุโรป	ヨーロッパの国
ประเทศแถบเอเชีย	アジアの国
รอบรองชนะเลิศ	準決勝

## 文法と表現

### 11.1 「ว่า....」「～と思います」

意見を言う，求めるときに用いられる口語の表現である。

#### 1. คุณว่านายกรัฐมนตรีจะลาออกไหม – ผมว่าไม่

首相は辞任すると思いますか。－ しないと思います。

#### 2. คุณว่าคุณจิโรพูดภาษาไทยเก่งไหม – ผมว่าเขาพูดเก่งมากนะ

ジロウさんはタイ語を上手に喋ると思いますか。

－ 彼はとても上手に喋ると思いますよ。

#### 3. ฉันว่าสีแดงไม่เหมาะกับห้องนี้

赤色はこの部屋に合わないと思います。

---

ลาออก 辞任する，辞職する/ เหมาะ 合う，相応しい/ ห้อง 部屋

### 11.2 「น่าจะ+動詞 (句)」「～するはずだ」

#### 1. ทานยานี้ ๓ วัน น่าจะหาย

このお薬を3日間飲んだら，治るはずだ。

#### 2. ๓ ทุ่มแล้ว ห้างน่าจะปิดแล้ว

もう（夜の）9時になったので，デパートは閉店になったはずだ。

### 3. ผ้าแบบนี้สีไม่น่าจะตก

このような布は色が落ちるはずがない。

---

๓ ทุ่ม 夜の 9 時/ ผ้า 布/ สีตก 色が落ちる

#### 11.3 「อย่าง A ก็ B」 「A であつても B 程度だ」

最大限の状態になつても予想される、または望まれる程度には及ばないことを表す。A は最大限の状態を表す語 (句)、B は予想、望まれることより下回る程度を表す語 (句) である。

##### 1. รอไม่นานหรือจะ อย่างน้อย ก็ ๑๐ นาที

長く待たないですよ。長くても 10 分です。

##### 2. ลูกค้าในร้านน้อยมาก อย่างมาก ก็ไม่เกิน ๑๐ คน

お店のお客さんが非常に少ない。多くても 10 人を超えない。

##### 3. ผลงานชิ้นนี้ รางวัลโนเบลคงไม่ได้ อย่างดี ก็รางวัลซีไรท์

この作品はノーベル賞は無理でしょう。よくてもシーライト賞だと思います。

---

เกิน 超える / ผลงาน 作品 / ชิ้น [作品の類別詞] ~点 / รางวัลโนเบล ノーベル賞 / รางวัลซีไรท์ 東南アジア作家賞

#### 11.4 「แค่ + 程度を表す語 (句) + (เท่านั้น)」 「~だけ, ~程度」

##### 1. ฉันช่วยอะไรเขาไม่ได้ ทำได้แค่ ให้กำลังใจเขาเท่านั้น

彼女に対し何も助けることができない。出来ることは心の中で彼女を応援するだけ。

## 2. ฉันไปซื้อของ จากตู้เหลื่อเงินในกระเป๋าสตางค์แค่ ๑๐๐ เยน

私はお買い物へ行って、帰る時には財布にたった 100 円しか残っていなかった。

## 3. ตอนแรก เสียภาษีบริ โภคแค่ ๓ เปอร์เซ็นต์

最初は、消費税は 3% しか払わなかった。

ช่วย 助ける / ให้กำลังใจ 応援する / จากตู้ 帰り / กระเป๋าสตางค์ 財布 / เสีย 払う /  
ภาษีบริโภค 消費税 / เปอร์เซ็นต์ パーセント

### 練習問題

#### I 和訳を下さい。

1. ฉันว่าเธอเป็นดาราที่แสดงเก่งที่สุดในโลก(ดารา 女優 / แสดง 演技する / ที่สุดใน  
โลก 世界で一番)
2. ตัวหนังสือใหญ่ขนาดนี้ ไม่น่าจะมองไม่เห็น (ตัวหนังสือ 文字 / มองเห็น 見える)
3. ผู้โดยสารจะเอากระเป๋าขึ้นเครื่องบินได้อย่างมากถึง ๒๐ กิโล (ผู้โดยสาร 乗客)
4. ค่าอาหารแ่วันละ ๑๐๐๐ เยน (ค่าอาหาร 食事代)
5. นางแบบคนนี้ผอมมาก น้ำหนักอย่างมากที่สุดก็แค่ ๔๐ กิโล (นางแบบ モデル / น้ำหนัก  
体重)

#### II タイ語に訳下さい。

1. 彼女は国のリーダーとして最も相応しくないと思う。(リーダー ผู้นำ / 最も ที่สุด / 最  
も ~ ない ไม่...เลย / ~ として相応しい เหมาะสมที่จะเป็น...)
2. これぐらいの音量で聞こえるはず。(これぐらい ขนาดนี้ / 音量 เสียงดัง)

3. タイ語を勉強する学生は多くても1年に20人です。
4. 彼はとても忙しい。一日にたった3時間しか寝られない。(忙しい ยุ่ง)
5. このような車は安いです。高くても1台100万を超えない。



## 第 12 課

## ไม่ค่อยยากเท่าไร そんなに難しくなかった

### 会話

เค็น - เมื่อวานนี้ผมไปสอบวัดระดับความสามารถภาษาไทยมา

มะลิ - มีคนสอบมากไหม

เค็น - มากเหมือนกัน

มะลิ - ข้อสอบยากไหม

เค็น - ไม่ค่อยยากเท่าไร

มะลิ - รู้ผลหรือยัง

เค็น - ยัง ต้องอีกสองอาทิตย์ ถึงจะรู้ผล

### 単語

สอบวัดระดับความสามารถ      能力検定試験

ข้อสอบ      試験問題

รู้      知る, 分かる

ผล      結果

รู้ผล      結果が分かる

## 文法と表現

### 12.1 「มี+文」「～がいる (ある)」

英語の「there is(are)+文」と同じ意味で用いられるが、後続する文の主語は「ポチ」, 「タロウ」, 「ヤマダさんの家」といった特定して、指示された名詞(句)ではなく、「犬」, 「人」, 「家」などのような不特定の名詞(句)である。

#### 1. ในสวนมีเด็กวิ่งเล่นอยู่ ๓-๔ คน

公園では、走って遊んでいる子供が3~4人いる。

#### 2. หน้าสถานี มีร้านขายหนังสืออยู่ ๒ ร้าน

駅の前に、本屋が2軒ある。

#### 3. บนต้นไม้ริมถนน มีนกเกาะอยู่หลายสิบตัว

道端の木の上に、留まっている鳥が何十羽もいる。

---

วิ่งเล่น 走って遊ぶ/ บน ~の上/ ต้นไม้ 木/ ริมถนน 道端/ นก 鳥/ เกาะ 留まる

### 12.2 「ไม่ค่อย+動詞(句)+เท่าไร」「そんなに～ない」

現状が予想したほどではないことを表す。

#### 1. นิยายเล่มนี้ไม่ค่อยสนุกเท่าไร

この小説はそんなに面白くないです。



## 2. ภาษาไทยไม่ค่อยยากเท่าไร

タイ語はそんなに難しくありません。

## 3. แถวนี้หิมะไม่ค่อยตกเท่าไร

この辺は、雪がそれほど降らなかった。

---

นิยาย 小説/ หิมะ 雪

### 12.3 「อีก+量または時間・期間の単位を表す語 (句)」「あと～」

#### 1. อีก ๓๐ นาที เครื่องบินจะออกแล้ว

あと 30 分で、飛行機が出る。

#### 2. ผมต้องเรียนไปอีกอย่างน้อย ๓ ปี

僕は少なくともあと 3 年勉強しないとイケない。

#### 3. อยากหยุดงานอีก ๑๐ วัน

あと 10 日間お仕事を休みたいです。

---

เครื่องบิน 飛行機

### 12.4 「A+ถึงจะ+B」「A をしたら B という結果になる」

A[動詞 (句) または文]が表す条件が満たされるなら、B[動詞 (句)]が表す結果になる。

#### 1. นักมวยคนนั้นต้องลดน้ำหนักอีก ๒ กิโล ถึงจะชกได้

そのボクサーはボクシングの試合ができるために、あと 2 キロ減量しないとイケない。

## 2. คุณต้องเรียนให้ได้อีก 30 หน่วยกิต ถึงจะจบ

あなたは、卒業するためにあと 30 単位をとらないといけない。

## 3. ต้องปิดไฟถึงจะมองเห็น

見えるように、電気を消さないといけない。

---

นักมวย ボクサー/ ลดน้ำหนัก 減量する/ ชก ボクシングの試合をする/ หน่วยกิต 単位

### 練習問題

#### Ⅰ 和訳をなさい。

1. ที่ป้ายรถเมล์มีคนยืนรอรถเมล์อยู่ ๔-๕ คน (ยืน 立つ)
2. เขาพูดเร็วมาก ฉันฟังไม่ค่อยรู้เรื่องทำอะไร (เร็ว 早い/รู้เรื่อง 分かる)
3. ทานกาแฟอีกถ้วยใหม่คะ (กาแฟ コーヒー/ถ้วย カップ, [カップに入れているものの 類別詞] ~杯)
4. ผมต้องลดน้ำหนักอีกอย่างน้อย ๒ กิโล ถึงจะใส่กางเกงตัวนี้ได้ (ใส่ 履く)

#### Ⅱ タイ語に訳しなさい。

1. 飛行機には、乗客が 222 人いる。
2. このブラウスは 3 万円もするんですが、生地はそんなに良くないです。
3. あと 20 分寝させてください。
4. 彼が理解できるために、私は 3 回も説明しないとイケなかった。(説明する อธิบาย)

## 第 13 課

ตั้ง ๓ อาทิตย์เขียวหรือ  
3 週間もするんですか

### 会話

เค็น - ได้ยินว่า วัยรุ่นชอบไปตัดผมที่ร้าน “เท่ห์จัง” กันมาก

ใหญ่ - ครับ

เค็น - คุณเคยไปตัดร้านนั้นไหม

ใหญ่ - เคยครับ

เค็น - เป็นไงบ้าง

ใหญ่ - ก็ดีครับ

เค็น - ต้องจองใช่ไหม

ใหญ่ - ครับ ผมจองล่วงหน้า ๓ อาทิตย์

เค็น - โห...ตั้ง ๓ อาทิตย์เขียวหรือ

ใหญ่ - ครับ

### 単語

วัยรุ่น

若者

จอง

予約する

ล่วงหน้า	前もって
อาทิตย์	週, 週間

## 文法と表現

### 13.1 「ได้ยินว่า+文または動詞 (句)」「~だそうです, ~するそうです」

#### 1. ได้ยินว่าตอนนี้ที่ญี่ปุ่นหิมะตกหนักใช่ไหมครับ

今, 日本では大雪だそうですね。

#### 2. ได้ยินว่าทุเรียนเป็นเจ้าแห่งผลไม้จริงไหมคะ

ドリアンは果物の王様であるそうですが, 本当ですか。

#### 3. ผมได้ยินว่านายกรัฐมนตรีคนนี้จะลี้ภัยไปประเทศญี่ปุ่น

この首相は日本に亡命したそうです。

---

หนัก 重い, 強い / ตกหนัก たくさん降る / ทุเรียน [果物]ドリアン / เจ้า 王 / เจ้าแห่ง  
ผลไม้ 果物の王様 / ลี้ภัย 亡命する

### 13.2 「動詞 (句) +กัน」「(複数の動作主が) ~する, ~しあう」

複数の動作主が同じ場所で, 同じ行動をすることを表す。

#### 1. เลิกงานแล้ว คุณเล่นเทนนิสกันทุกวัน

毎日, 仕事が終わってから, ケンさんとヤイさんはテニスをする。

## 2. พี่น้องสองคนนี้ทะเลาะกันบ่อย

この二人の兄弟はよく喧嘩する。

## 3. เราคุยกันเรื่องสถานที่ไปเที่ยว แต่ยังไม่ได้ตกลงกันเรื่องวัน

我々は遊びに行く場所のことを話し合ったが、日にちについてはまだ決めていない。

---

เล่นเทนนิส テニスをする/ พี่น้อง 兄弟, 姉妹/ ทะเลาะ 喧嘩する/ คุย 話す, しゃべる/ เรื่อง ~について/ สถานที่ 場所/ ตกลง 決める, 合意する/ วัน 日にち

13.3

### 「ก็+状態を表す語(句)」「まあ~だけど」

ある出来事などに対する、あまり積極的に評価しない態度を示す場合に用いられる。

#### 1. ลูกน้องของคุณคนนี้ทำงานดีไหม- ก็ดี

あなたのこの部下はお仕事がよくできますか。—まあ、よくできるけど。

#### 2. มะลิทำอาหารอร่อยไหม- ก็อร่อย

マリが作った料理は美味しかったか。— まあ、美味しかったけど。

#### 3. ลูกสาวอาจารย์ยามาเดะสวยไหม- ก็สวย

ヤマダ先生のお嬢さんはきれいですか。— まあ、きれいですけど。

---

ลูกน้อง 部下

## 13.4

「〜も」 「〜も」 「〜も」

予想していた数量や単位より上回ることを表す。

1. มีคนรออยู่หน้าห้องน้ำตั้งเกือบ ๓๐ คน

トイレの前にはほぼ 30 人の人が待っている。

2. นักเบสบอลคนนี้มีรายได้ตั้ง ๒ พันล้านเยน

この野球選手の収入は 1 年に 20 億円もある。

3. เขาสูบบุหรี่วันตั้ง ๘๐ มวน

彼は 1 日に煙草を 80 本も吸う。

ห้องน้ำ お手洗い/ รายได้ 収入/ สูบ 吸う/ บุหรี่ 煙草/ มวน [煙草の類別詞] ~本

## 練習問題

## ① 和訳を下さい。

1. ได้ยินว่าปีหน้าจะมีห้างเปิดใหม่แถว ๆ นี้ ใช่มั้ยคะ
2. เขาเพิ่งแต่งงานกันเมื่อเดือนที่แล้ว (เดือนที่แล้ว 前月)
3. อาจารย์ยามาคะสอนดีใหม่ – ก็ดี (สอน 教える)
4. บริษัทนี้พนักงานได้หยุดพักกลางวันตั้ง ๒ ชั่วโมง (พนักงาน 社員 / หยุดพักกลางวัน 昼休みをとる)

② タイ語に訳しなさい。

1. 彼は1日に15時間も寝る。
2. 学生は大きな声でしゃべっていたので、先生が怒った。(大きな声 เสียงดัง/怒る โโมโท)
3. あそこの海はきれいですか。—まあ、きれいですけど。(海 ทะเล)
4. 先月彼は休暇を20日間もとった。(休暇をとる ลาหยุด)





## 第 14 課

อยากไปทำมั่ง  
私も同じようにしたくなった

### 会話

มะลิ - วันก่อนเจอเพื่อนสมัยอยู่มหาวิทยาลัย เขาบอกว่าไปทำ

ศัลยกรรมหน้ามา

ชาภุระ - เหรอ สวยขึ้นไหม

มะลิ - สวยขึ้นมากจนฉันจำไม่ได้

ชาภุระ - เหรอ

มะลิ - ใช่ เห็นแล้วอยากไปทำมั่ง

ชาภุระ - อย่าทำเลย หน้าตอนนี้ก็สวยดีอยู่แล้ว

มะลิ - จริงเหรอ

ชาภุระ - จริงซี

### 単語

สมัย	時代, 時
ศัลยกรรม	整形, 手術
หน้า	顔
จำ	覚える, 分かる

## 文法と表現

### 14.1 「A จน B」 「B になったほど A」, 「あまりにも A なので, B になった」

A は程度の高い出来事または行動を表す動詞 (句) または文であり, B は A によって引き起こされる出来事を表す語 (句) または文。

#### 1. เด็กคนนั้น ทานมากจนปวดท้อง

その子はあまりにも食べすぎたので, お腹が痛かった。

#### 2. อาจารย์ พูดเร็วมากจนฉันฟังไม่ทัน

先生はあまりにも早くしゃべったので, 私は聞き取れなかった。

#### 3. ส้มตำเผ็ดมากจนไม่มีใครทานได้

パパイヤサラダは, 誰も食べられなかったほどとても辛かった。

---

ปวดท้อง お腹が痛い/ ฟังไม่ทัน 聞き取れない/ ส้มตำ [タイ料理]パパイヤサラダ「ソムタム」/ เผ็ด 辛い

### 14.2 「A+แล้ว+B」 「A をしたら, B」

B は A によって引き起こされる状態または結果である。A と B は動詞 (句) または文である。

#### 1. ทายาแล้วจะหายคัน

お薬を塗ったら, 痒みが治る。

## 2. ผมไปทานอาหารร้านนี้แล้วติดใจ

僕はこの店の料理を食べに行ったら、病みつきになった。

## 3. ครูรูปนี้แล้วคิดถึงตอนเรียนอยู่มหาวิทยาลัย

この写真を見たら、大学で勉強していた時のことを懐かしく思い出す。

---

ทา 塗る/ คั้น 痒い/ ติดใจ 病みつきになる/ รูป 写真/ คิดถึง 懐かしく思う

### 14.3 「動詞 (句) + บ้าง(มั่ง)」 「~と同じように~する」

人の行動の真似をすることを述べる表現。多くの場合、動詞 (句) の前に ก็ を付ける。  
口語では บ้าง より มั่ง の方がよく用いられる。

#### 1. ทาคาชิซื้อรถใหม่ ทาคูยาก็ซื้อรถใหม่บ้าง

タカシは新しい車を買ったので、タクヤも同じように新しい車を買った。

#### 2. เพื่อนฉันไปเรียนต่อที่อังกฤษ ฉันก็อยากไปเรียนต่อที่อังกฤษมั่ง

私の友達はイギリスへ留学するので、私も同じようにイギリスへ留学したくなった。

#### 3. คุณทานข้าวผัดปูหรือครับ ฉันผมก็ทานมั่ง

あなたはカニの焼き飯を食べるんですか。そしたら、僕も (同じように) 食べます。

---

เรียนต่อ 留学する/ ข้าวผัดปู カニの焼き飯/ ฉัน そうしたら

14.4 「อย่า+動詞 (句) +เลย」 「～をしないで」

相手がしようとしている行動を止めるときに用いる表現である。

1. [何かを買おうとしている相手に] อย่าซื้อเลย กระเป๋าเต็มแล้วไม่ใช่หรือ

買わないで。鞆はもういっぱいなんじゃないの？

2. [香水をつけようとしている相手に] น้ำหอมยี่ห้อนี้ อย่าใส่เลย กลิ่นแรงมาก

このブランドの香水は付けないでください。においが非常にきついからです。

3. [テレビを見ようとしている相手に] ดึกแล้ว อย่าดูเลย พรุ่งนี้ต้องตื่นเช้าไม่ใช่หรือ

もう遅いから、見ないで。明日は朝早く起きないといけないんじゃないの？

---

เต็ม いっぱい/ น้ำหอม 香水/ ยี่ห้อ ブランド/ ใส่ つける/ กลิ่น におい/ แรง 強い, きつい/ กลิ่นแรง においがきつい/ ดึก [夜]遅い/ ตื่น 起きる

14.5 「動詞 (句) +อยู่แล้ว」 「すでに～している」, 「元々～している (である)」

1. อร่อยอยู่แล้ว ไม่ต้องปรุง(รส)ก็ได้

元々味がいい (おいしい) から、味を付けなくてもいい。

2. สั้นอยู่แล้ว ไม่ต้องตัดหรอก

すでに短いので、切らなくてもいいよ。

3. คุณก็รู้อยู่แล้ว ไม่ใช่หรือว่า เขาชอบมาสาย

彼はよく遅刻するということをあなたもすでに知っているんじゃないですか。

---

ปรุง(รส) 味を付ける/ สั้น 短い/ ตัด 切る/ มาสาย 遅刻する

14.6 「動詞 (句) + じ」 「もちろん～ですよ」

1. คุณบอกว่านักการเมืองคนนี้นิสัยไม่ดี คุณรู้จักเขาหรือ- รู้จักซีครับ

この政治家の性格はよくないと言ったけど、彼を知っているの？

- もちろん、知っているよ。

2. กางเกงสีเขียวเข้ากันดีกับเสื้อสีแดง จริงหรือ- จริงซีคะ

緑色のズボンは赤色のシャツとよく合うのは本当？- もちろん、本当ですよ。

3. อาหารมากยิ่ง จะ คุณจะทานหมดหรือ - หมดซีคะ

料理がこんなに多かったら、全部食べられますか。- もちろん、全部食べられますよ。

นักการเมือง 政治家/ นิสัย 性格/ รู้จัก 知る/ เข้ากันดีกับ....～と合う, ～と相性がいい

練習問題

I 和訳を下さい。

1. ชูโม่ตัวใหญ่มากจนเข้าห้องน้ำบนเครื่องบินไม่ได้ (ชูโม่ 力士, 相撲取り / ตัวใหญ่ 体が大きい)
2. ถึงสนามบินแล้วโทรถึงฉันด้วยนะ (สนามบิน 空港 / โทรถึง... ～ (人) に電話をする)
3. มหาวิทยาลัยเอกชนสอนวันหยุด มหาวิทยาลัยของรัฐก็จะสอนวันหยุดบ้าง (มหาวิทยาลัยเอกชน 私立大学 / วันหยุด 祝日 / มหาวิทยาลัยของรัฐ 国立大学)
4. ขนมพวกนี้ แคลอรีสูง อย่าทานเลย คุณอยากผอมไม่ใช่หรือ (ขนม お菓子 / แคลอรี カロリー / แคลอรีสูง カロリーが高い)

5. ปกติผมเดินไปมหาวิทยาลัยอยู่แล้ว ถึงรถเมล์กับรถไฟสไตรค์ ผมก็ไปมหาวิทยาลัยได้ไม่มีปัญหาครับ(สไตรค์ ストライキをする/ปัญหา 問題)
6. คุณแน่ใจหรือครับว่าเขาเก่งภาษาไทย – แน่ใจซีครับ(แน่ใจ 確信する)

② タイ語に訳しなさい。

1. 私は眠れなかったほどとても暑かった。(眠れない นอนไม่หลับ)
2. 体重があと 5 キロ減ったら、あなたはこのズボンを履けるようになるでしょう。(体重 น้ำหนัก/あと~อีก..../減る ลดลง/ズボン กางเกง)
3. ヒロシはタクヤが髪の毛を緑色に染めているので、同じように染めたいと思っている。(染める ย้อม/髪の毛 ผม)
4. もう遅いので、歩かないで。タクシーで行きましょう。([夜]遅い ดึก)
5. あなたの歯はもうきれいだから、矯正する必要がないですよ。(歯 ฟัน/歯を矯正する ดัดฟัน)
6. 店員に騙されたのに、あなたは怒らなかったの? – もちろん、怒ったよ。(店員 คนขาย/騙す หลอก/怒る โมโห)

## 第 15 課

## ไม่มีเวลาสักที なかなか時間がない

### 会話

มะลิ - ไปดูหนังเรื่อง "สวัสดิ์ดีกรุงเทพฯ" มาหรือยัง

ชาภุระ - ยังเลย มะลิไปดูมาแล้วหรือ

มะลิ - ไปดูมาเมื่อวานนี้

ชาภุระ - เราก็ว่าจะไปดู แต่ไม่มีเวลาสักที

มะลิ - ไม่ต้องไปดูก็ได้

ชาภุระ - ทำไมล่ะ

มะลิ - ไม่สนุกเลย ไปดูมาเสียเวลาเปล่า

### 単語

หนัง	映画
เรื่อง	こと, 事件, 出来事, ~について, [映画の類別詞] ~本
เวลา	時間
สนุก	面白い, 楽しい
เสียเวลา	時間がかかる, 時間の無駄である

## 文法と表現

### 15.1 「ว่าจะ + 動詞 (句)」「~をするつもりだ」, 「~をするつもりですが, ~」

意思や予定を表す場合に用いられたり, 意思や予定の通りになっていない現状を表す場合にも用いられる。

#### 1. จบมหาวิทยาลัยแล้ว จะไปหางานทำที่เมืองไทย

卒業してから, シュンはタイへ行って就職活動をするつもりです。

#### 2. จะเลิกทานเหล้าตั้งหลายครั้งแล้ว

僕は何度もお酒をやめようと思ったんですが。

#### 3. ฉันอยากผอม เลยจะไม่ทานช็อกโกแลตและขนมหวานตั้งแต่พรุ่งนี้

私は痩せたいので, 明日からチョコレートと甘いお菓子を食べないつもりです。

---

จบ 卒業する, 終わる/ หางาน(ทำ) 就職活動をする/ เลิก 止める/ เหล้า 酒/ ผอม 痩せる/ ช็อกโกแลต チョコレート/ ขนมหวาน 甘い物, 甘いお菓子

### 15.2 「ไม่+動詞 (句) + สักที」 「なかなか~ない」

なかなか期待通りに行かない, または目標に簡単に辿り着かないことを表す。

#### 1. ฉันรอรถเมล์มาหนึ่งชั่วโมงแล้ว ไม่มาสักที

私がバスを待って1時間になったが, なかなか来ない。



## 2. กินยามา ๔ ปีแล้ว ยังไม่หายสักที

お薬を飲みはじめて4年になりましたが、なかなか治らない。

## 3. ถนนสายนี้ซ่อมมาหลายเดือนแล้ว ไม่เสร็จสักที

この道路は、工事を始めて数カ月になったが、なかなか完成しない。

---

ถนน 道路/ สาย [道路の類別詞] ~本/ ซ่อม 修理する, (道路の) 工事をする/ เสร็จ 完成する

### 15.3 「動詞 (句) +เปล่า」 「～して, 無駄になる」, 「～して, ~がもったいない」

ある行動を積極的に行ったが、その効果や結果が期待通りにならず、その行動が無駄になったことを表す。

#### 1. หนังสือเล่มนี้ไม่ดีเลย ฉันซื้อมาเสียเงินเปล่า

この本は全然よくなかった。私は買ったが、お金がもったいなかった。

#### 2. ย่ารอเลย เสียเวลาเปล่า กลับบ้านกันดีกว่า

待たないで。時間が無駄です。家に帰った方がいいです。

#### 3. โรคนี้หายเองได้ ซื้อยามาทาน เสียค่ายาเปล่า

この病気は自然に治る。お薬を買って飲んでも、お薬代がもったいないです。

---

โรค 病気/ ค่ายา 薬代

## 練習問題

### Ⅰ 和訳をなさい。

1. ซากูระว่าจะแต่งชุดไทยไปงานแต่งงานของเพื่อน (ชุดไทย タイの衣装/แต่งชุดไทย  
タイの衣装を着る)
2. เมื่อวานนี้ผมว่าจะไปต่อพาสปอร์ต แต่ฝนตก เลยไม่ได้ไป (ต่อพาสปอร์ต 旅券の更  
新をする)
3. เดือนเมษายนแล้ว ยังไม่หายหนาวสักที
4. อาหารร้านนี้ไม่อร่อยหรอก ไปทานเสียเงินเปล่า

### Ⅱ タイ語に訳しなさい。

1. 明日、私は朝早く起きるつもりです。(朝早く แต่เช้า)
2. 彼と付き合うのを何度か止めようと思ったが。(付き合う คบ/止める เลิก)
3. チャイは日本語を勉強してからもう2年になりましたが、なかなか上手に話せない。
4. 今日はまた負けた。見に行って、時間が無駄だった。(負ける แพ้/また~した....อีก  
แล้ว)

## 第 16 課

## เอาไปซ่อม 修理に持っていったらどうですか

### 会話

มะลิ - มอเตอร์ไซค์เป็นอะไรหรือเก็น

เก็น - เป็นอะไรก็ไม่รู้ สตาร์ททำอะไรก็ไม่ยอมติด

มะลิ - เครื่องเสียหรือเปล่า มอเตอร์ไซค์คันนี้รถมือสองใช่ไหมล่ะ

เก็น - แต่เพิ่งซื้อมาได้เดือนเดียวเองนะ

มะลิ - เอาไปซ่อม

เก็น - เออ...เข็นนี้ว่าจะเอาไปซ่อม

### 単語

มอเตอร์ไซค์

バイク

เป็นอะไรก็ไม่รู้

どうしたか分からない

สตาร์ท

(エンジン) を) かける

สตาร์ท...ติด

(エンジンが) かかっている

เครื่อง

エンジン, 機械

เสีย

故障する

มือสอง

中古の

ซ่อม

修理する

เย็นนี้

今晚

## 文法と表現

### 16.1 「A ทำอะไรก็ไม่B」 「いくら A をしても B にならない」

A は積極的な行動を表す動詞（句）または文であり、B は目標や目的を表す動詞（句）である。いくら努力しても、思い通りの結果にならないことを表す。

#### 1. เผ็ดมาก ทานน้ำทำอะไรก็ไม่หายเผ็ด

非常に辛かったので、いくら水を飲んでも辛さが消えない。

#### 2. ผมเตือนเขาทำอะไร เขาก็ไม่ฟัง

僕がいくら彼に注意しても、彼は聞かない。

#### 3. ฉันไม่รู้ว่าจะวางไว้ที่ไหน หาทำอะไรก็ไม่เจอ

私は（それを）どこに置いたのか分からなくて、いくら探しても見付からなかった。

เตือน 注意する、警告する / ฟัง 聞く / วาง 置く / หา 探す / เจอ 見付かる

### 16.2 「ยอม+動詞（句）」 「(~に従って), ~をする」

依頼、強制などの言動といった働きかけに従って、ある行動を行う場合に用いる。それらの働きかけに従わない場合は、「ไม่ยอม+動詞（句）」を用いる。

### 1. หมอบอกให้พ่อเลิกสูบบุหรี่ แต่พ่อไม่ยอมเลิก

お医者さんは父に煙草をやめるように言ったが、父はなかなか止めない。

### 2. นายกรัฐมนตรีไม่ยอมลาออกตามคำเรียกร้องของประชาชน

首相は国民の要求に従わず、辞任しない。

### 3. นักศึกษาทุกคนยอมใส่เครื่องแบบตามกฎของมหาวิทยาลัย

学生は皆、大学の規則に従って、制服を着る。

---

ลาออก 辞任する, 辞職する/ คำเรียกร้อง 要求/ ประชาชน 国民/ เครื่องแบบ 制服/  
กฎ 規則

## 16.3 「เพิ่ง+A+มาได้+B」 「A をしてからたった B である」

A はある行動を表す動詞(句)であり, B は数量や時間がわずかであることを表す語(句)である。その行動を始めてからまだあまり時がたっていないことを表す。

### 1. เขาเพิ่งเรียนภาษาไทยมาได้๓ วัน

彼はタイ語を勉強し始めて、たった3日間しか経っていない。

### 2. โรงแรมนี้เพิ่งเปิดมาได้๒ เดือน

このホテルはオープンしてから、まだ2カ月しかない。

### 3. แม่เพิ่งทานข้าวได้๑ คำ ต้องกลับไปทำงานต่อ

母はまだ一口しかご飯を食べていないのに、もどってお仕事を続けなといけなかった。

---

โรงแรม ホテル/ คำ [口にするものの類別詞]~口

16.4 「数量や単位を表す語（句）+เอง」「たった～，わずか～」

数量や時間が少ないことを強調する。

1. คาราคณนี้เพิ่งแต่งงานมาได้อาทิตย์เดียวเอง หย่ากับสามีแล้วหรือ

この女優は結婚してまだ1週間になっていないが，もう御主人と離婚したんですか？

2. ตอนผมไปถึงสนามบิน เครื่องบินเพิ่งออกไปได้๕ นาทีเอง

僕が空港に着いたとき，飛行機は出発してからたった5分しかたっていなかった。

3. ในห้องนี้ มีคนญี่ปุ่นคนเดียวเองหรือ

この部屋には，日本人がたった一人しかいないのですか。

---

คารา 女優/ หย่า 離婚する/ สามี 夫/ สนามบิน 空港/ ออก 出る，出発する

16.5 「動詞（句）または文+ชี้」「～をしたらどうですか」

アドバイスの表現である。

1. มองไม่เห็นหรือ ไปนั่งข้างหน้าชี้

見えないんですか。前の方に座ったらどうですか。

2. ถ้าอยากดูดอกซากุระ ไปญี่ปุ่นตอนเดือนเมษายนชี้คะ

桜の花を見たかったら，4月に日本へ行ったらどうですか。

3. ลองต่อราคาชี้ คนขายอาจจะลดให้

値切ってみたらどうですか。店員は負けてくれるかもしれません。

---

นั่ง 座る/ ข้างหน้า 前/ เดือนเมษายน 4月/ ต่อราคา 値切る/ ลด 負ける

## 練習問題

### I 和訳をください。

1. น้ำปลาหกรดเคื้อ ซักเท่าไรก็ไม่หายเหม็น (น้ำปลา 魚醬, ナンプラー/ซัก 洗濯する /เหม็น 臭い)
2. ประธานบริษัทขอโทษ แต่ไม่ยอมลาออก (ประธานบริษัท 会長/ขอโทษ 謝罪する)
3. ผมเพิ่งเข้าบริษัทนี้ได้ ๒ อาทิตย์
4. มีผู้โดยสารในเครื่องบินลำนั้น ๑๐ คนเอง (ผู้โดยสาร 乘客/ลำ [飛行機や船の類別詞] ~機, ~隻)
5. เติมน้ำปลากับมะนาวอีกซี อาจจะอร่อยขึ้น (มะนาว ライム)

### II タイ語に訳してください。

1. 私はいくらダイエットしても、体重は減っていない。(ダイエットする ลดความอ้วน / 体重 น้ำหนัก)
2. 彼女は炊き魚が嫌いです。いくら強制されていても、食べようとしません。(炊き魚 ปลาต้ม / 強制する บังคับ)
3. このタイ料理の店は開店してから、まだ1カ月しかたっていない。(開店する เปิดร้าน)
4. 彼の収入は月に3万円しかないんですか。
5. この赤いズボンには緑のシャツを着たらどうですか。きっと格好良くなると思うよ。(シャツ เสื้อเชิ้ต / 格好いい หล่อ)





## 第 17 課

## ซื้อใหม่เถอะ 買い換えてよ

### 会話

มะลิ - เก็น เอรารถไปซ่อมมาหรือยัง

เก็น - ซ่อมมาแล้ว แต่เมื่อเช้า สตาร์ทไม่ติดอีกแล้ว

มะลิ - แสดงว่าเครื่องไม่ได้อยู่ก่อนแล้ว

เก็น - น่าเบื่อจริงๆ

มะลิ - ซื้อใหม่เถอะ

### 単語

เครื่อง                      エンジン, 機械

น่าเบื่อ                      うんざりである

### 文法と表現

#### 17.1 「動詞 (句) + อีกแล้ว」「また～する (になる)」

主に、望まれない、納得できない、不思議な出来事に対する不満や驚きの感情を表す場合に用いられる。

### 1. แพ้อีกแล้ว ไม่น่าดูเลย

また負けた。見るんじやなかった。

### 2. นายกฯ โกหกประชาชนอีกแล้ว

首相はまた国民に嘘をついた。

### 3. โจรปล้นธนาคาร หนีไปได้อีกแล้ว

銀行強盗の犯人はまた逃げていった。

---

แพ้ 負ける / โกหก 嘘をつく / ประชาชน 国民 / โจร (強盗の) 犯人 / ปล้น 強盗する / ธนาคาร 銀行 / หนี 逃げる

## 17.2 「動詞 (句) + อยู่ก่อนแล้ว」 「始めから、～である」

ある特定の現状，状態は認識される時点より以前からあって，当該の人物などのせいではないことを表す。多くの場合，事件や望まれない出来事を表す場合に用いられる。

### 1. หนังสือเล่มนี้ ขาดอยู่ก่อนแล้ว ผมไม่ได้ฉีก

この本ははじめから破れていた。僕は破っていない。

### 2. งานพวกนี้ มีรอยร้าวอยู่ก่อนแล้ว พอฉันล้าง เลยแตก

これらのお皿ははじめから罅が入っていたので，私が洗うと，割れた。

### 3. บริษัท ขาดทุนอยู่ก่อนแล้ว ไม่ใช่เพราะผู้จัดการคนใหม่

会社は元々赤字だった。新しい社長のせいではない。

---

ขาด 破れる / ฉีก 破る / พวกนี้ これらの / รอยร้าว 罅 / แตก 割れる / ขาดทุน 赤字である，損する / ผู้จัดการ 社長

### 17.3 「動詞 (句) +เถอะ」「～しようよ」

相手に断る余裕を与えない、話者の自己中心的な勧誘表現である。

#### 1. ร้านนี้ไม่ค่อยมีคนรอ ทานร้านนี้เถอะ

この店はあまり待っている人がいないので、ここで食べようよ。

#### 2. ไม่ค่อยมีเวลา ขึ้นแท็กซี่ไปเถอะ

あまり時間がないので、タクシーで行こうよ。

#### 3. ซื้อเงินสดเถอะ ได้ลดอีกตั้ง ๕ เปอร์เซ็นต์

現金で買おうよ。さらに5%も安くしてくれるから。

---

เงินสด 現金/ เปอร์เซ็นต์ パーセント

### 練習問題

#### I 和訳をなさい。

1. คอมพิวเตอร์นั้นฟรีชอีกแล้ว (ฟรีช フリーズする)
2. เขามีหนื่อยอยู่ก่อนแล้ว ไม่ใช่เพิ่งมีหนี้หลังจากแต่งงานกับฉัน (หนี้ 借金/หลังจาก~ した後)
3. พจนานุกรมเล่มนี้ดีมาก ถึงแพงก็ซื้อเถอะ (พจนานุกรม 辞典)

② タイ語に訳しなさい。

1. 父はまた煙草を吸っている。
2. ドアは始めから壊れている。今回の地震があったからではないですよ。(壊れる พัง/  
今回 ครึ่งนี้ / 地震 แผ่นดินไหว)
3. 8月の日本は非常に暑いので、タイへ避暑に行こうよ。(避暑する หนีร้อน)

## 第 18 課

## มีขายแต่ตามห้าง デパートでしか売っていない

### 会話

โยโกะ - มะลิ เวลาเธอจะซื้อเครื่องสำอาง ไปซื้อที่ไหน

มะลิ - ซื้อตามห้าง

โยโกะ - ตามร้านขายยา ไม่มีเครื่องสำอางขายหรือ

มะลิ - ตามร้านขายยาไม่มีขาย มีขายแต่ตามห้างเท่านั้น

โยโกะ - เหนอ

มะลิ - โยโกะอยากได้เครื่องสำอางอะไรล่ะ

โยโกะ - เอสเต เร โค

มะลิ - ฟรุ้งนี้ พี่เราจะไปอเมริกา เราจะฝากพี่เราซื้อมาให้ เอาไหม

โยโกะ - เราเกรงใจ ไม่อยากรบกวนพี่เธอ

มะลิ - ไม่ต้องเกรงใจ ซื้อที่อเมริกา จะได้ซื้อได้ถูก

### 単語

เครื่องสำอาง

化粧品

ห้าง

百貨店

ร้านขายยา

薬局

เกรงใจ                      遠慮する, 気を使う

รบกวน                      迷惑をかける

## 文法と表現

### 18.1 「ตาม+名詞 (句)」「～に, ～で」

個別の場所を指示するのではなく, 同類で不特定, 複数の場所を表す名詞の前に付ける。

#### 1. ป้ายโฆษณาแบบนี้ ผมเจอบ่อย ๆ ตามสถานีรถไฟ

このような広告看板は, 僕はいろんな駅でよく見かけます。

#### 2. ฤดูนี้ คนญี่ปุ่นชอบไปดูดอกไม้ตามสวนต่าง ๆ

この季節には, 日本人はよくいろんな公園へ花を見に行きます。

#### 3. ตามสนามบิน ส่วนใหญ่จะมีร้านสินค้าปลอดภาษี

空港には, だいたい免税店があります。

---

ป้าย 看板, 標識/ โฆษณา 広告/ สถานีรถไฟ 駅/ ฤดู 季節/ สวน 公園/ ส่วนใหญ่ 大部分, ほとんど/ ร้านสินค้าปลอดภาษี 免税店

### 18.2 「แต่+名詞 (句)」「～しかない」

言及されている人や物などに限られていることを強調する表現である。

### 1. น้องชายอ่านแต่การ์ตูน ไม่ยอมอ่านหนังสือเรียน

弟はマンガしか読まない。勉強の本を読もうとしない。

### 2. เขาทานแต่เนื้อกับขนมเค้ก ไม่ชอบทานผักหรือผลไม้

彼女は肉とケーキしか食べない。野菜や果物はあまり食べない。

### 3. กระเป๋า เหลือแต่สีเขียว สีอื่นขายหมดแล้ว

鞆は、緑色しか残っていない。他の色は売り切れでした。

---

การ์ตูน 漫画, コミック, アニメーション/ หนังสือเรียน 勉強の本, 教科書/ เนื้อ 肉, 牛肉/ ขนมเค้ก ケーキ/ ผัก 野菜/ ผลไม้ 果物/ เหลือ 残る/ หมด なくなる

18.3

### 「ฝาก+動詞 (句) または文」「~してもら (ように依頼する)」

相手があるところへ行く, またはある行動を行うのを知っていて, ついでに自分のためにもある行動を依頼する場合に用いる。依頼表現の文末に「ด้วย」, 「ด้วยนะ」, 「หน่อยนะ」, 「ด้วยได้ไหม」, 「หน่อยได้ไหม」が付加されることが多い。

#### 1. คุณจะไปไปรษณีย์หรือ ผมฝากส่งจดหมายด้วยได้ไหม

郵便局へ行くんですか。ついでに手紙を出してもらえますか。

#### 2. เขาไปต.ม. ฉันเลยฝากเขาเอาเอกสารต่อวีซ่ามาให้

彼は入国管理事務所へ行くので, 私はビザ更新手続きの書類をもらってくるように頼んだ。

#### 3. ฝากบอกคุณยามาคะด้วยนะว่า เ็นนี้ฉันจะไปหาเขาที่ที่ทำงาน

今日の夕方, 私はヤマダさんに事務所まで会いに行くということを彼に伝えてください。

---

ไปรษณีย์ 郵便局/ ตั่งจดหมาย 手紙を出す/ ต.ม. (กองตรวจคนเข้าเมือง の省略字) 入国  
管理事務所/ เอกสาร 書類/ ต่อวีซ่า ビザの更新/ ไปหา 会いに行く/ ที่ทำงาน 事務所

#### 18.4 「A จะได้ B」 「B ができる (B になる) ように A をする (A をしなさい)」

A はある特定の行動を表す動詞 (句) または文であり, B は目標, 目的, または望まれることを表す動詞 (句)。A をすることにより, B という結果を得る可能性があることを表す。話している相手の行動であれば, 命令, 注意, 警告, 助言, 依頼, 指示の表現となるのが主である。

##### 1. พรุ่งนี้ผมจะไปแต่เช้า จะได้ได้ที่นั่งข้างหน้า

前の席を取れるように, 明日僕は早く行きます。

##### 2. จดบันทึกไว้นะคะ จะได้ไม่ลืม

忘れないように, メモをしておいてくださいね。

##### 3. เตรียมมะนาวไปด้วยซีครับ คนที่ชอบทานเปรี้ยวจะได้เติมได้

酸っぱいのが好きな人は (酸味を) 足すことが出来るように, ライムも持っていったら  
どうでしょうか。

---

ที่นั่ง 席/ ข้างหน้า 前の/ จดบันทึก メモをする/ ลืม 忘れる/ เตรียม 用意する/  
เติม 足す, 加える

#### 練習問題

##### I 和訳をしなさい。

1. เราจะเห็นร้านแบบนี้ตามปั้มน้ำมัน (ปั้มน้ำมัน ガソリンスタンド)



2. ฉันอ่านแต่หนังสือพิมพ์ฉบับนี้ ฉบับอื่นไม่เคยอ่าน (หนังสือพิมพ์ 新聞/ฉบับ[新聞  
や手紙の類別詞] ~社, ~部, ~通)
3. จะไปธนาคารหรือฝากโอนเงินหน่อยได้ไหม (โอนเงิน お金の振り込む)
4. เพื่อนฉันจะไปเที่ยวเมืองไทย ฉันจะฝากเขาซื้อมะม่วง (มะม่วง マンゴ)
5. อย่าใส่พริกนะ เด็กจะได้ทานได้ (พริก 唐辛子)

## ② タイ語に訳しなさい。

1. ปาปายาของサラダを食べたかったら、タイ料理のレストランへ食べに行かなければならない。
2. この女優のファンクラブは男性しかいない。(女優 ดารา/ファンクラブ แฟนคลับ/男性ผู้ชาย)
3. コンビニへ行くんですか。ついでにパンを買ってきてもらえないでしょうか。(コンビニ ร้านสะดวกซื้อ, เซเว่น)
4. 彼はコンサートの切符を買いに行ったので、ついでに私のためにも買ってもらうように依頼した。(コンサート คอนเสิร์ต/切符 ตั๋ว)
5. 早く治るように、たくさん休養してください。(休養する พักผ่อน)



## 第 19 課

## じげんじお 持っていくのが面倒くさい

### 会話

มะลิ - วันนี้ฝนจะตกหรือเปล่า

โยโกะ - ไม่รู้สิ ไม่ได้ดูพยากรณ์อากาศ

มะลิ - เหรอ

โยโกะ - เอาร่มติดไปด้วยสิ

มะลิ - จี้เกียจถือ

โยโกะ - เอาไปเถอะ เพื่อฝนตก

มะลิ - ถ้าตกก็หลบฝนที่ไหนสักแห่งก็ได้

### 単語

พยากรณ์อากาศ	天気予報
ร่ม	傘
ติด(ตัว)	身につける, 携帯する
ถือ	持つ
หลบฝน	雨宿りする

## 文法と表現

### 19.1 「เอา+名詞 (句) +ติด(ตัว)ไปด้วย」「~を携帯する」

1. ตอนกลางคืนอากาศเย็น เวลาออกไปข้างนอก เอาเสื้อหนาวติดไปด้วยนะ

夜になると涼しくなるので、外出するとき、カーディガンも携帯してね。

2. พรุ่งนี้เราจะไปดูดอกซากุระกัน อย่าลืมเอากล้องถ่ายรูปติดตัวไปด้วยนะ

明日、我々は花見をしに行くので、カメラも携帯することを忘れないでね。

3. แดดร้อนมาก คงต้องเอาแว่นกันแดดติดตัวไปด้วย

日差しが強いので、サングラスを携帯しないとイケないでしょう。

---

ข้างนอก 外/เสื้อหนาว カーディガン, เซーター/ กล้องถ่ายรูป カメラ/ แดดร้อน 日差し  
ที่強い/ แว่นกันแดด サングラス

### 19.2 「~สิ」「~して！」

勧めるときに用いられる文末表現である。

1. นั่งบีทีเอสไปสิ รถไม่ติด

BTSで行って！渋滞にならないよ。

2. ลองอ่านหนังสือเล่มนี้ดูสิ สนุกนะ

この本を読んでみて！面白いですよ。



## 2. เตรียมเงินสดไปด้วยนะ เพื่อ ใช้บัตรเครดิตไม่ได้

クレジットカードは使えないかもしれないので、現金も用意して行ってね。

## 3. เอาโค้ทไปด้วยนะ เพื่อ หนาว

寒いかもしれないので、コートも持って行ってね。

---

เงินสด 現金/ บัตรเครดิต クレジットカード/ โค้ท コート

19.5

「ถ้า A ก็ B」 「A なら B を (必然的に) する」

### 1. ถ้าไม่ทันรถไฟเที่ยวสุดท้าย ก็นั่งแท็กซี่กลับก็ได้

終電に間に合わないなら、タクシーで帰ってもいいです。

### 2. ถ้าร้อนก็เปิดแอร์ได้นะคะ

暑かったら、冷房をつけてもいいですよ。

### 3. ถ้าวันนี้กินไม่หมด ก็เก็บไว้กินพรุ่งนี้ก็ได้ครับ

今日全部食べなければ、明日食べるために置いておけます。

---

รถไฟเที่ยวสุดท้าย 最終電車/ แอร์ 冷房/ หมด 全部, なくなる

19.6

「ที่ไหนสักแห่ง」 「どこか」

「ใครสักคน 誰か一人」, 「อะไรสักอย่าง 何か一つ」, 「ที่ไหนสักแห่ง どこか一か所」  
のような「疑問詞+สัก+類別詞」は、不特定の人, もの, 場所の意味を持つ。

### 1. ช่วยแนะนำใครสักคนที่พูดภาษาญี่ปุ่นได้ให้ผมหน่อยได้ไหมครับ

日本語が出来る誰かを一人紹介していただけないでしょうか。

### 2. ฉันอยากเล่นกีฬาอะไรสักอย่าง ไม่ทราบว่า จะเล่นอะไรดี

私は何かスポーツをしたいのですが、何をすればいいか分かりません。

### 3. เราคงต้องนัดเจอกันที่ไหนสักแห่ง

我々はどこかで待ち合わせないといけませんでしょう。

---

แนะนำ 紹介する/ กีฬา スポーツ/ ทราบ [丁寧な表現] 知る, 分かる/ นัดเจอ 待ち合わせる

## 練習問題

### I 和訳をなさい。

1. ข้างนอกหนาว เอาผ้าพันคอติดตัวไปด้วยซี (ผ้าพันคอ マフラー)
2. ลองต่อราคาดูสิ เขาอาจจะลดให้ก็ได้นะ
3. บทความนี้ยาวมาก ฉันจึงก็้ออ่าน (บทความ 記事)
4. เอาร่มติดตัวไปด้วยนะ เพื่อฝนตก
5. ถ้าฝนตก การแข่งขันวันนี้ก็ต้องงงด (การแข่งขัน 試合/งงด 中止する)
6. ปิดเทอมหน้าร้อนปีนี้ ผมอยากไปเที่ยวต่างประเทศที่ไหนสักแห่ง (ปิดเทอมหน้าร้อน 夏休み/ต่างประเทศ 外国, 海外)

② タイ語に訳しなさい。

1. タイへ行くとき、彼はいつも胃薬を携帯していく。(胃薬 ยาแก้ปวดท้อง)
2. 涼しい風が入ってくるように窓を開けて！(涼しい風 ลมเย็น ๆ / 入る เข้า / 窓 หน้าต่าง / 開ける เปิด)
3. 政府はまた嘘をついた。私は聞くのがもう面倒くさい。(政府 รัฐบาล)
4. 蚊に刺されるかもしれないので、この塗り薬を持って行って！(蚊 ยุง / 刺す กัด, ต่อย / 塗り薬 ยาทา)
5. 眠たかったら、寝た方がいいんじゃないの？(眠たい ง่วง / 寝る นอน)
6. デザートは何か和菓子を一種類でも用意してください。(デザート ของหวาน / 和菓 ขนมญี่ปุ่น)



## 第 20 課

ไกลนะ เดินไหวหรือ  
遠いですよ。歩けますか？

### 会話

โยโกะ - เฮ้อ! ฝนตกที่ไร รถติดทุกที่ แย่จัง

มะลิ - ไม่น่าขับรถมาเลยนะ

โยโกะ - จอดรถไว้ที่สยาม แล้วต่อบีทีเอสดีไหม

มะลิ - ขึ้นบีทีเอส ไปลงที่ไหน

โยโกะ - ลงสีลม แล้วเดินไป

มะลิ - ไกลนะ เดินไหวหรือ

โยโกะ - ก็ยิ่งดีกว่านั่งอยู่ในรถยั้ง รถไม่ขยับเลย

มะลิ - โอเค! เดินก็เดิน

โยโกะ - ว่าแต่ที่สยาม ที่จอดรถว่างหรือเปล่าก็ไม่รู้

มะลิ - นั่นนะซี

### 単語

เฮ้อ! [溜息]ハア～

แย่จัง いやね!, たいへんね!

จอด 駐車する

ต่อ	乗り換える
ลง	降りる
ไกล	遠い
ยังงี้	このように
ขยับ	動く
โอเค	分かった!
ว่าแต่ว่า	ちなみに
ที่จอดรถ	駐車場
นั่นนะซี	そうですね, それはそうですね

## 文法と表現

### 20.1 「Aที่ไร B ทุกที่」 「Aをする（である）たびに, いつも Bになる」

A と B は必然的な関係にある出来事や行動を表す動詞（句）または文である。

#### 1. ทานหอยนางรมที่ไร ผมท้องเสียทุกที่

僕は生牡蠣を食べると, いつもお腹を壊す。

#### 2. เจอเขาที่ไร เขาสวยขึ้นทุกที่

彼女は会うたびに, いつももっときれいになっている。

### 3. เกียรติโร ผื่นขึ้นเต็มตัวทุกที

ストレスがたまると、いつも身体中に湿疹が出来る。

หอยนางรม 牡蠣/ ดิบ 生の/ ท้องเสีย お腹を壊す/ เกียรติโร ストレスがたまる/ ผื่นขึ้น  
湿疹が出る/ เต็มตัว 身体中

### 20.2 「ไม่น่า...(เลย)」 「~するんじゃなかった, ~しなければよかった」

相手がした行動を非難する表現として用いられる場合もあるし、自分がした行動に対する後悔を表す表現としても用いられる。「เลย」を付けると、より強調された表現となる。

#### 1. เมื่อคืนนี้ ฉันไม่น่านั่งหลับในรถไฟเลย

夕べ、私は電車で居眠りしなければよかったのに。

#### 2. เราไม่น่าพักโรงแรมนี้เลย

我々はこのホテルに泊らなければよかった。

#### 3. คุณไม่น่าลืมเอาเอกสารมาเลย

あなたは書類を持ってくるのを忘れるんじゃなかった。

เมื่อคืนนี้ 昨夜/ นั่งหลับ 衣眠りする/ พัก 宿泊する/ โรงแรม ホテル/ เอกสาร 書類

### 20.3 「動詞 (句) +ไหว」 「~をすることができる」

ある過度な状態にある物や出来事に対して、体力的、精神的、気力的、また立場上などにおいて、対応できる場合は「...ไหว」となり、出来ない場合は「...ไม่ไหว」となる。

1. กระเป๋าใบนี้หนัก ๑๐๐ กิโล คุณยกไหวไหมคะ

この鞆は100キロです。持ち上げられますか。

2. บ้านหลังนี้ ๒ ร้อยล้านเยน ฉันซื้อไม่ไหว

この家は2億円です。私は買えません。

3. อีก ๒ ชั่วโมงเสร็จ รอไหวไหม

あと2時間で出来あがるが、待てますか。

---

หนัก 重い/ กิโล キロ/ ยก 持ちあげる/ ๒ ร้อยล้าน 2億/ เสร็จ 出来あがる

20.4 「A (ก็)ยังดีกว่าB」 「それでも A は B よりましだ」

A と B は語, 句, 文である。

1. ม่านสีเขียวไม่เหมาะกับห้องนี้ แต่ก็ยังดีกว่าสีแดง

緑色のカーテンはこの部屋に合いませんが、それでも赤色よりましです。

2. ฉันโดนตัดเงินเดือนก็ยังดีกว่าเขาโดนไล่ออก

私は給料がカットされますが、それでも首にされる彼よりはましだ。

3. ไปสายก็ยังดีกว่าไม่ไป

それでも遅刻は欠席よりましだ。

---

ม่าน カーテン/ เหมาะ 合う, 相応しい/ ตัด カットする, 切る/ เงินเดือน 給料/ ไล่ออก 追い出す, 首にする/ ไปสาย 遅刻する

20.5 「A ก็A」「(仕方がない)A でもいい」

提言に賛同はしないが、やむなき事情で、仕方なくその提言に従うことにする。主に口語である。

1. ไม่มีอย่างอื่นเหลือเลยหรือ .... โอเค ข้าวผัดก็ข้าวผัด

他の(食べ物)は全然残っていないのか。オーケー、焼き飯でもいい。仕方がない。

2. 部下: เขาบอกว่าภายในอาทิตย์นี้ทำไม่ทัน อย่างเร็วอาทิตย์หน้า

今週中には間に合わなくて、早くても来週だそうです。

上司: หรือ, เฮ้า...อาทิตย์หน้าก็อาทิตย์หน้า

そうか。まあ、来週でもいい。仕方がない。

3. ต้องฉีดยาด้วยหรือ ไม่อยากฉีดเลย.....เฮ้า ฉีดก็ฉีด

注射しないといけないの? したくないですけど。まあ、してもいい。仕方がない。

---

ภายใน 以内/ ทัน 間に合う/ ฉีดยา 注射する

20.6 「動詞(句) + หรือเปล่าก็ไม่รู้」「~かどうか分からない」

1. เผื่อขนาดนี้ คนญี่ปุ่นจะทานได้หรือเปล่าก็ไม่รู้

これぐらいの辛さは、日本人は食べられるかどうか分かりません。

2. ฟุตบอลโลกครั้งนี้ บราซิลจะชนะเลิศหรือเปล่าก็ไม่รู้

今回のワールドカップでは、ブラジルは優勝するかどうか分かりません。

### 3. อาจารย์ยามาคะพูดเร็วมาก นักศึกษาฟังทันหรือเปล่าก็ไม่รู้

ヤマダ先生はとても早くしゃべったので、学生は聞き取れたかどうか分かりません。

ฟุตบอลโลก サッカーの世界カップ / ครั้งนี้ 今回 / ชนะเลิศ 優勝する / ฟังทัน  
聞き取れる

#### 練習問題

#### Ⅰ 和訳をなさい。

1. ฤดูหนาวที่ไร ไข้หวัดใหญ่ระบาดทุกที่ (ไข้หวัดใหญ่ インフルエンザ / ระบาด 流行る)
2. ผมไม่น่าลืมหาใบขับขี่มาด้วยเลย (ใบขับขี่ 運転免許証)
3. เมื่อคืนนี้คุณนอนไม่หลับหรือ กลัวผีใช่ไหม คุณไม่น่าดูหนังผีก่อนนอนเลยนะ (เมื่อคืนนี้ 昨夜 / นอนไม่หลับ 眠れない / กลัว 怖がる / ผี お化け, 精霊)
4. ร้อนมาก ทนไม่ไหว ฉันต้องเปิดแอร์เวลาดอน
5. กินเหล้าไม่ดีต่อสุขภาพ แต่ก็ยังดีกว่าสูบบุหรี่ (เหล้า 酒 / สุขภาพ 健康)
6. เอ้า ไม่เดินก็ไม่เดิน ขึ้นแท็กซี่ไปได้
7. อร่อยหรือเปล่าก็ไม่รู้ แต่เขาทานหมด ไม่เหลือเลย

#### Ⅱ タイ語に訳しなさい。

1. この歌を聞くと、いつも学生であった時代を思い出す。(歌 เพลง / 聞く ฟัง / 時代 สมัย / 思い出す นึกถึง)

2. 今日の試験は全然できなかった。昨日は遊びに行かなければよかったのに。(試験 สอบ)
3. 今月の給料, もう残っていないでしょ。ブランド物ばかり買うべきじゃなかったのよ。  
(給料 เงินเดือน / ブランド物 ของมีชื่อ)
4. 我慢できないほどあまりにも痒かった。そしてたくさん搔いたので, 傷になった。(我慢する ทน / 痒い คัน / 搔く เกา / 傷になる เป็นแผล)
5. このビルは非常に古い。それでも, そのビルよりました。(ビル ตึก / 古い เก่า)
6. お醤油はないんですね。(仕方がない) お塩でもいい。(醤油 ซีอิ๊ว / 塩 เกลือ)
7. 帰りの新幹線は, 空席があるかどうか分かりません。(帰り ขากลับ / 新幹線 ชินกันเซ็น / 空席 ที่นั่งว่าง)





## 第 21 課

### อยู่ๆ ก็รู้สึกปวด 突然痛みを感じるようになりました

#### 会話

หมอ - เป็นอะไรหรือคะ

เค็น - ผมปวดตรงนี้ครับ

หมอ - คุณไปโดนอะไรมา

เค็น - ไม่ทราบครับ อยู่ๆ ก็รู้สึกปวด แล้วก็บวม

หมอ - สงสัยโดนตะขามหรือไม้ก่เมงปองต๋อย

เค็น - เหรอครับ

หมอ - มีไข้ไหม

เค็น - ไม่มีครับ

หมอ - ยังดีนะ บางคนแพ้ ถึงขนาดไข้ขึ้นเลย

เค็น - เหรอครับ

หมอ - หมอจะให้ยาทานแก้แค้นกับยาทาคุณ

เค็น - ครับ

หมอ - ยาแก้แค้นทานหลังอาหารเช้า กับ เย็น

เค็น - ครับ

หมอ - ยาทา ทาบริเวณที่ปวดวันละ ๔-๕ ครั้ง

เค็น - ขอบขอบคุณครับ

## 単語

โดน	[よくないことが身に及ぶ, 身体に害を受ける]あたる
ปวด	痛い
บวม	腫れる
ตะขาบ	百足
แมงป่อง	蠍
ต่อย	刺す
ไข้	熱
ไข้ขึ้น	熱が出る
ยาแก้อักเสบ	炎症を抑える薬
ยาทา	塗り薬
หลังอาหาร	食後
บริเวณ	部分, ~のあたり

## 文法と表現

21.1 「อยู่ๆ ก็ + 動詞 (句) 」 「突然~するようになる」

### 1. อยู่ๆ ไฟก็ดับ

突然電気が消えた。

2. อยู่ๆ อาจารย์ยามาคะก็เป็นลม ล้มลง

突然ヤマダ先生が気を失って，倒れた。

3. ผู้ชายคนนั้น อยู่ๆ ก็เดินออกจากห้องไป

その男は突然部屋から出ていった。

---

ไฟ 電気/ ดับ 消える/ เป็นลม 気を失う/ ล้มลง 倒れた/ ออก 出る

21.2 「สงสัย(จะ)+動詞 (句) または文」「~じゃないのかしら，~かもしれない」

ある出来事の現状から，その原因，もしくはその結果を推測する。

1. เค็นนั่งหลับตลอด สงสัยเมื่อคืนไม่ได้นอน

ケンはずっと居眠りしていた。夕べ寝ていなかったのかもしれない。

2. ทาโร โคดเรียนบ่อย สงสัยจะต้องซ้ำชั้น

タロウはよく授業をさぼったので，留年になるかもしれない。

3. ปีนี้บริษัทได้กำไรมาก สงสัยพนักงานจะได้โบนัสมากกว่าปีที่แล้ว

今年，会社はたくさん儲かったので，社員は昨年よりボーナスを多く得るかもしれない。

---

ตลอด ずっと/ โคดเรียน 授業をさぼる/ ซ้ำชั้น 留年する/ พนักงาน 社員/ โบนัส  
ボーナス

21.3 「Aหรือไม่ก็B」 「A หรือ ไม่ ก็ B」 「A あるいは (または，もしくは) B」

A と B は語，句または文である。

### 1. นักศึกษาหญิงต้องใส่กระโปรงสีน้ำเงินหรือไม่ก็สีดำ

女子学生は紺色あるいは黒色のスカートを履かないといけません。

### 2. พรุ่งนี้ห้ามขับรถไปนะ ต้องขี่จักรยานหรือไม่ก็เดินไป

明日は車で行くことを禁じますよ。自転車で行かなければならない、または歩いて行かないといけません。

### 3. ตึกหลังนี้เก่ามาก ถ้าโดนพายุพัด หรือไม่ก็ แผ่นดินไหว สงสัยจะพังแน่ ๆ

このビルはとても古いです。台風にかかれる、または地震が起こると、きっと壊れるんじゃないかしら。

---

กระโปรง / ส카ート / สีน้ำเงิน / 紺色 / พายุ / 台風 / พัด / 吹く / แผ่นดินไหว / 地震が起こる / พัง / 壊れる

#### 21.4

「บาง+類別 (または名詞)」「ある (人, もの等)」、「~する (人, もの等) もある」

言及されている人 (動物, もの等) の一部を表す場合に用いられる。

### 1. บ้านบางหลังเลี้ยงหมาไว้กันขโมย

泥棒を防ぐために犬を飼っている家もある。

### 2. นักศึกษาบางคนใส่เครื่องแบบ บางคนไม่ใส่

学生は、制服を着ている人もいれば、着ていない人もいる。

### 3. มดบางตัวสีดำ บางตัวสีแดง แต่มดทุกตัวกัดเจ็บ

蟻は、黒蟻もいれば、赤蟻もいるが、どの蟻でもかまれると痛い。

---

เลี้ยง / 飼う / กัน / 防ぐ / ขโมย / 泥棒 / เครื่องแบบ / 制服 / มด / 蟻 / กัด / かむ / เจ็บ / 痛い

21.5

「A ถึงขนาดB」 「B になるほど (あまりにも) A である」

1. เขาชอบแอปเปิ้ลมากถึงขนาดทานได้ทุกวันโดยไม่เบื่อ

彼女は毎日食べても飽きないほどリンゴが大好きです。

2. พนักงานบริษัทนี้ บางคนยุ่งมากถึงขนาดไม่มีเวลาทานข้าวกลางวัน

この会社の社員には、昼ご飯を食べられないほど忙しい人がいる。

3. ชาวนาบางคนความเป็นอยู่เดือดร้อนมากถึงขนาดต้องขายที่นาเอาเงินไปใช้หนี้

農民には、農地を売って借金の返済をしないとイケないほど生活が困っている人もいる。

แอปเปิ้ล リンゴ/ เบื่อ 飽きる/ ชาวนา 農民/ ความเป็นอยู่ 生活/ เดือดร้อน 困る/ ที่นา 農地/ ใช้หนี้ 借金に返済する

### 練習問題

① 和訳を下さい。

1. อยู่ๆ เครื่องยนต์ก็ดับ (เครื่องยนต์ エンジン/ดับ 止まる)

2. รถติดอย่างนี้ สงสัยจะไปไม่ทันเครื่องบิน (ทัน 間に合う)

3. คุณจะต้องใช้ใบขับขี่หรือไม่กี่บัตรประกันสุขภาพเป็นหลักฐานขอรับเงินรางวัล

(บัตรประกันสุขภาพ 健康保険証/หลักฐาน 証明書/เงินรางวัล 賞金)

4. หมาบางตัวเล็ก บางตัวใหญ่ แต่ทุกตัวน่ารักมาก

5. เด็กหลายคนติดเกม ถึงขนาดไม่ทำการบ้าน ไม่ทานข้าว (ติด 病みつきになる, 熱中する/เกม ゲーム)

② タイ語に訳しなさい。

1. 突然、家が風に吹き飛ばされた。(吹き飛ばす พัดปลิว)
2. 電車がずいぶん遅れた。事故があったのかもしれない。(事故があった เกิดอุบัติเหตุ)
3. 青または黒のボールペンで書かないといけませんよ。(青 สีน้ำเงิน / ボールペン ปากกา)
4. 大阪では、雪がたくさん降る年もあれば、全然降らない年もある。
5. そこは、生き物が住めないほどあまりにも寒いです。(生き物 สิ่งมีชีวิต / 住む อยู่อาศัย อยู่)

## 第 22 課

ยังไม่กลับอีกหรือ  
まだ帰らないの？

### 会話

ใหญ่ – ๒ ทุ่มแล้ว ยังไม่กลับอีกหรือครับ

เค็น – งานยังไม่เสร็จครับ

ใหญ่ – กลับเถอะครับ วันจันทร์หน้าค่อยมาทำต่อ

เค็น – ยังกลับไม่ได้จนกว่างานชิ้นนี้จะเสร็จครับ

ใหญ่ – ต้องรีบทำถึงขนาดนั้นเชียวหรือครับ

เค็น – เลยกำหนดส่งมา ๑ อาทิตย์แล้วครับ

ใหญ่ – เอากลับไปทำต่อที่บ้านสิครับ

เค็น – เหลืออีกนิดเดียวก็จะเสร็จแล้วครับ

### 単語

๒ ทุ่ม	夜 8 時
วันจันทร์หน้า	来週の月曜日
ชิ้น	[仕事の類別詞]～件
กำหนดส่ง	締め切り
นิดเดียว	少しだけ

## 文法と表現

### 22.1 「ยังไม่ + 動詞 (句) + อีกหรือ(เหรอ)」「まだ~をしないの?」

不思議または納得しない気持ちを表す。

#### 1. คุณทานยามากว่า ๔ ปีแล้ว ยังไม่หายอีกหรือ

あなたは、お薬を飲み始めてもう4年を超えたんですが、まだ治っていませんか？

#### 2. อาจารย์ยามาคะอายุเกือบจะ ๗๐ แล้ว ยังไม่เกษียณอีกหรือ

ヤマダ先生はもうすぐ70歳ですが、まだ定年になっていないの？

#### 3. แกงกะหรี่นี้ คุณทานมาที่วันแล้ว ยังไม่หมดอีกหรือ

このカレーは、もう何日間食べていますか。まだ無くなっていないんですか？

---

เกษียณ 定年になる / แกงกะหรี่ カレー

### 22.2 「動詞 (句) + ต่อ」「続けて~をする」

#### 1. เราพักผ่อนครึ่งชั่วโมง แล้วคุยกันต่อจนถึง๒ทุ่ม

我々は30分休憩してから夜8時まで話し合いを続けた。

#### 2. ทาโรพักเรียนไป ๒ ปี ตอนนี้กลับมาเรียนต่อแล้ว

タロウは2年間休学した。今は戻って勉強を続けている。

#### 3. ผมจะพักที่โอซากา ๑ คืน แล้วพรุ่งนี้จะเดินทางต่อไปยังกิวจิว

僕は大阪に1泊して、それから明日また九州に向かって旅を続ける。



กิน ~泊/ เดินทาง 旅行, 旅をする

### 22.3 「A จนกว่าจะB」「BになるまでAをする」

Aは継続的に行う行動を表す動詞(句)または文であり, Bは目標や目的を表す動詞(句)または文である。Bは文であれば, その主語は必ず **จะ** の前に置かないといけない。

#### 1. ผมจะรอจนกว่าคุณใหญ่จะกลับมา

ヤイさんが帰ってくるまでずっと待ち続けます。

#### 2. ทาโรบอกว่าจะเก็บเงินจนกว่าจะซื้อรถได้

タロウは車を買えるまでずっとお金を貯めていくと言った。

#### 3. ฉันจะทำงานบริษัทนี้ไปจนกว่าจะหางานใหม่ได้

新しい仕事を見付けるまでこの会社で働きます。

---

หางาน 仕事を探す, 就職活動をする

### 22.4 「อีก A ก็ จะ B แล้ว」「あと A で B になる」

Aは数量や期間を表す語(句)であり, Bは目標, 目的, または望まれることを表す語(句)である。

#### 1. อีก ๒ อาทิตย์ ก็จะ ได้ดูซากุระบานแล้ว

あと2週間で, 桜が咲くの見られるようになります。

#### 2. อีก ๓ วัน ก็จะ ถึงวันออกเดินทางแล้ว คุณเตรียมตัวเสร็จหรือยัง

あと3日間で出発する日ですが, 準備は出来ましたか。

### 3. อีก แป๊บเดียว อาหารก็จะเสร็จแล้ว ทนหิวหน่อยนะ

もうちょっとで料理が出来るので、(お腹が空いているのを) ちょっと我慢してね。

ออกเดินทาง 出発する/ เตรียมตัว 準備する/ แป๊บเดียว [時間]少しの間だけ/ ทน 我慢する

#### 練習問題

#### Ⅰ 和訳をなさい。

1. บ่ายโมงแล้ว ทาโรยังไม่ตื่นอีกหรือ(บ่ายโมง 午後1時/ตื่น 起きる)
2. ตอนนี้พนักงานบริษัทกำลังพักเที่ยง เดี่ยวจะกลับไปทำงานต่อ(พักเที่ยง 昼休みをとる)
3. ผมจะรองานกว่าลูกค้าจะกลับไปหมด แล้วจะปิดร้าน(ลูกค้า 客)
4. อีก ๑๐ นาที เครื่องบินก็จะลงแล้ว(นาที 分/ลง 降りる)

#### Ⅱ タイ語に訳しなさい。

1. もう夜 11 時ですが、バスはまだなくなっていないんですか？(夜 11 時 ห้าทุ่ม/なくなる หมด)
2. あと 3 駅電車を乗り続けてください。
3. 夫が定年になるまでこの町に住むつもりです。(町 เมือง/住む อยู่)
4. あと 4 日間で新学期が始まる。(新学期が始まる เปิดเทอมใหม่)

## 第 23 課

## เดียวตามไป あとで行きます

### 会話

เก็น - วันก่อน ขอบคุณนะครับที่อุตุสำหพาผมไปหาหมอ

ใหญ่ - ไม่เป็นไรครับ หายหรือยังครับ

เก็น - ค่อยยังช้าขึ้นมากแล้วครับ

ใหญ่ - ยังทานยาอยู่หรือเปล่าครับ

เก็น - ยาแก้แอกเสบหมดแล้ว สงสัยต้องไปหาหมออีก

ใหญ่ - ผมก็กำลังจะไปหาหมอเหมือนกัน ผื่นขึ้นเต็มตัวเลย

เก็น - ไปเดี๋ยวนี้หรือครับ

ใหญ่ - ครับ ไปด้วยกันไหมครับ

เก็น - ขอขอบคุณครับ ผมขอเข้าห้องน้ำก่อน เดียวตามไปได้ไหมครับ

ใหญ่ - ครับ เดียวเจอกันที่รถนะครับ

### 単語

หาย

治る

ค่อยยังช้า

まし

ผื่น

湿疹

เต็ม

いっぱい

ตัว

身体

## 文法と表現

### 23.1

「**ขอบคุณที่** + 動詞 (句) または文」「~していただいてありがとう」

感情や感覚を表す語 (句) + **ที่** + その感情や感覚の原因や背景を表す語 (句) または文。

#### 1. คนแก่มีความสุขที่ได้อยู่กับลูกหลาน

お年寄りには子供や孫と一緒にいることで幸せです。

#### 2. ขอโทษที่ไม่ไปร่วมงานแต่งงานคุณไม่ได้

あなたの結婚式に出席することが出来なくてすみません。

#### 3. ผมเบื่อที่ต้องทานแฮมเบอร์เกอร์ทุกวัน

毎日ハンバーガーを食べないといけないので僕は飽きた。

---

คนแก่ お年寄り / มีความสุข 幸せである / ลูกหลาน 子, 孫 / ร่วม 参加する /  
แฮมเบอร์เกอร์ ハンバーガー

### 23.2

「**อุตส่าห์** + 動詞 (句)」「わざわざ~する」「せっかく~するのに」

#### 1. ไหล่อุตส่าห์ไปรับเค็นถึงสนามบิน

ヤイはわざわざ空港までケンを迎えに行く。

## 2. ผมอุตส่าห์ซื้อตั๋วคอนเสิร์ตให้เขา แต่เขาไปไม่ได้

僕はせっかく彼女にコンサートの切符を買ってあげたが、彼女は行けなかった。

## 3. พี่สาวผมอุตส่าห์ซื้อกางเกงเบอร์ใหญ่ที่สุดมาให้ผม แต่ผมใส่ไม่เข้า

姉は僕にサイズが一番大きいズボンを買ってくれたが、僕は履けなかった。

---

ตั๋ว 切符/ คอนเสิร์ต คอนเสิร์ต/ เบอร์ [サイズ]~号/ ใส่ไม่เข้า 履けない, 入らない

### 23.3 「ยัง+動詞 (句) +อยู่」「まだ~している」

以前と変わらない状態を表す。

#### 1. ข้างนอก ฝนยังตกอยู่หรือเปล่า

外は、雨がまだ降っていますか。

#### 2. ซากุระต้นอื่นดอกร่วงไปหมดแล้ว แต่ต้นนี้ยังบานอยู่

他の桜の木は花が全部落ちたが、この桜はまだ咲いている。

#### 3. รถเมล์คันที่ผมนั่งยังติดอยู่บนทางด่วน

私が乗っているバスはまだ高速道路で渋滞に巻き込まれている。

---

ข้างนอก 外/ ต้น [木の類別詞]~本/ ดอก 花/ ร่วง [花や葉が]落ちる/ บาน 咲く/  
ทางด่วน 高速道路

### 23.4 「เดียว+動詞 (句) または文」「あとで~をする」「すぐ~をする」

ある行動を今しない、またはできないが、すぐ後で行うことを表す場合に用いられる。

8.1 を参照。

### 1. การบ้านเดียวทำก็ได้ ตอนนี้หิว อยากกินก่อน

宿題は後でもいい。今はお腹が空いているので、先に食べたい。

### 2. เราพักกันสักครู่เถอะ เดียวมาคุยกันต่อ

ちょっと休憩しましょうよ。後で、また話し合いを続けましょう。

### 3. แผลคุณเดียวหมอมาดูให้นะคะ ตอนนี้ยังตรวจคน ไข้ คนอื่นอยู่

あなたの傷は後でお医者さんが診に来ますね。今は、まだ他の患者さんを診ているから。

---

การบ้าน 宿題/ หิว お腹が空く/ พัก 休憩する/ สักครู่ しばらく/ คุยกัน 話し合う  
/ ...ต่อ 続けて~をする/ ตรวจ 検査する/ คนไข้ 患者/ คนอื่น 他人

## 練習問題

### I 和訳をなさい。

1. ดีใจที่ทราบว่าคุณสอบชิงทุนไปเรียนต่อที่ญี่ปุ่นได้ (สอบชิงทุน 奨学金の試験を受け  
る/เรียนต่อ 留学する)
2. มะลิอุตสำห้หยุดงานพานันไปหาหมอ
3. โยโกะอุตสำห้ทำอาหารญี่ปุ่นรอฉันแต่ฉันไม่สบายไปทานไม่ได้
4. เพื่อน ๆ จบมหาวิทยาลัยไปหมคแล้วแต่ผมยังเรียนอยู่ปี ๑ (ปี ๑ 1回生)
5. ชามแกนี้ เดียวล้างก็ได้ ขอนนก่อน (ชาม 碗, どんぶり, 皿)

② タイ語に訳しなさい。

1. その会社が倒産したということを聞いて驚いた。(倒産する **ล้มละลาย**／驚く **ตกใจ**)
2. 会社へ行く前に、彼女はわざわざホテルまで私を迎えに来てくれた。(ホテルまで **ถึงโรงแรม**／迎える **รับ**)
3. 彼にせつかく大阪弁を教えてもらったのに、私は全部忘れた。(大阪弁 **ภาษาโอซากา**／教える **สอน**／忘れる **ลืม**)
4. 風はもう止まったが、雨はまだ降っている。
5. 残っているご飯はまだ片付けないで。後で戻ってきてまた食べる。(残る **เหลือ**／片づける **เก็บ**／戻る **กลับ**)





## 第 24 課

## ดูบ้างไม่ดูบ้าง 観たり観なかつたり

### 会話

มะลิ - ซาทุระดูโทรทัศน์ไทยบ้างไหม

ซาทุระ - ดูบ้างไม่ดูบ้าง ถ้ามีเวลาก็จะดู

มะลิ - ชอบดูรายการอะไรบ้าง

ซาทุระ - ดูทุกอย่างไม่ว่าข่าวหรือสารคดี

มะลิ - เหรอ

ซาทุระ - ใช่ ดูแม้กระทั่ง รายการเด็ก

มะลิ - ละครณะ ดูบ้างไหม

ซาทุระ - ดูบ้างเหมือนกัน แต่ไม่ค่อยอยากดูเท่าไร

มะลิ - ทำไมละ ครไทยไม่สนุกหรือ

ซาทุระ - ไม่ใช่ไม่สนุก เรากลัวดูแล้วติด ต้องคอยดูทุกครั้ง

### 単語

โทรทัศน์

テレビ

รายการ

番組

ทุกอย่าง

すべての

ข่าว	ニュース
สารคดี	ドキュメンタリー
รายการเด็ก	子供の番組
ละคร	ドラマ
ติด	病みつきになる

## 文法と表現

24.1 「A บ้าง B บ้าง」「A をしたり B をしたりする」「A であったり B であったりする」「A になったり B になったりする」

A と B は動詞 (句), 名詞 (句), または文である。複数の人, 動物, 物事, または複数の行動, 状態が混ざったり, 繰り返したりすることを表す。

### 1. ปิดเทอมหน้าร้อนปีที่แล้ว ทาโรทำงานพิเศษบ้าง ไปเที่ยวต่างประเทศบ้าง

昨年の夏休みに, タロウはアルバイトをしたり海外旅行をしたりしていた。

### 2. ปกติแม่ทำอาหารญี่ปุ่นบ้าง อาหารจีนบ้าง ไม่เคยทำอาหารไทย

普通, 母は和食を作ったり, 中華料理を作ったりするが, タイ料理は作ったことがない。

### 3. ไฟประดับแดงบ้าง เขียวบ้าง เหลืองบ้าง สวยมาก

イルミネーションは赤くなったり, 緑になったり, 黄色になったりしていて, とてもきれいです。

ทำงานพิเศษ アルバイトをする / ไปเที่ยวต่างประเทศ 海外旅行に行く / ไฟประดับ イルミネーション

24.2 「ไม่ว่าA หรือB」 「A としても B としても～」 「A であろうと B であろうと～」  
「A になっても B になっても～」

特定の集団の中のある人，動物，物事を例として取り上げて全体の事柄を表す表現である。

1. เดี๋ยวนี้ มหาวิทยาลัย มีนักศึกษาหญิงมากกว่านักศึกษาชาย ไม่ว่าคณะนิติศาสตร์ หรือคณะแพทยศาสตร์

現在，大学では，法学部であろうと医学部であろうと，男子学生よりも女子学生の方が多い。

2. ผมชอบอาหารเส้นทุกอย่าง ไม่ว่าก๋วยเตี๋ยว หรือ บะหมี่

うどんであろうとラーメンであろうと，僕は麺類が好きです。

3. ย่าปวดหลังตลอดเวลา ไม่ว่านั่งหรือเดิน

祖母は座っても歩いても，ずっと腰が痛いです。

---

เดี๋ยวนี้ 現在/ คณะนิติศาสตร์ 法学部/ คณะแพทยศาสตร์ 医学部/ อาหารเส้น 麺類/  
ก๋วยเตี๋ยว うどん/ บะหมี่ ラーメン/ ปวดหลัง 腰が痛い

24.3 「แม้กระทั่ง+名詞 (句) または動詞 (句)」 「～でさえも～」 「～まで～」

最大限の範囲まで及ぼす積極的な事柄を強調する場合に用いられる。

1. ประธานบริษัททำเองทุกอย่าง แม้กระทั่งล้างห้องน้ำ

会長はトイレの掃除まで何でも自分でする。

## 2. เสื้อผ้าของเด็ก ๆ ต้องปักชื่อหมด แม้กระทั่งถุงเท้า

子供たちの服は、靴下でさえも、全部名前の刺繍をしないとイケない。

## 3. เขาอ่านหนังสือพิมพ์ทุกหน้า แม้กระทั่งหน้าโฆษณา

彼は広告のページまで新聞を全部読む。

---

ประธานบริษัท 会長/ เสื้อผ้า 服/ ปัก 刺繡する/ ถุงเท้า 靴下/ หนังสือพิมพ์ 新聞/  
โฆษณา 広告

### 24.4 「กลัว(ว่าจะ) +動詞 (句) または文」「~する (なる) ことが怖い」「~する (なる) のではないかと心配する」

予想されることに対する気がかりな思いを表す表現である。

#### 1. เจ้าของร้านกลัวว่าลูกค้าจะเบื่อเลยเปลี่ยนเมนูอาหารทุกวัน

店のオーナーは客が飽きるのではないかと心配で、毎日メニューを変える。

#### 2. คุณสูบบุหรี่ขนาดนี้ ไม่กลัวมีปัญหาสุขภาพบ้างหรือ

こんなに煙草を吸っていて、健康に問題があるのではないかと心配しないのですか。

#### 3. ถ้านั่งรถเมล์ไป กลัวว่าจะไม่ทัน เลยนั่งแท็กซี่ไป

バスで行くと、間に合わなくなることが怖いので、タクシーで行く。

---

เจ้าของ オーナー/ เมนู เมนู/ ปัญหา 問題/ สุขภาพ 健康

## 24.5

## 「คอย+動詞(句)」「いちいち(いつも)~する」「注意して~する」

注意を喚起する行動を示す。

## 1. ต้องคอยคุไฟเทียน อย่านำให้ดับ

蠟燭の火が消えないように、見張らないといけない。

2. ผมทรงนี้ยาวจะไม่สวย ถ้ายาวต้องคอยตัดนะ

この髪型は伸びるときれいではなくなるので、伸びたらすぐ切らないといけないよ。

3. ยามคอยตั้งเกตคุณคนเดินเข้าเดินออกบริษัท

ガードマンは会社の出入りしている人々を警戒している。

เทียน 蠟燭/ ผม 髮/ ทรง スタイル, 型/ ยาว 伸びる/ ยาม การ์ดแมน/ ตั้งเกต  
注意を払う

## 練習問題

## I 和訳を下さい。

1. อาหารเช้า ฉันทานบ้างไม่ทานบ้าง (อาหารเช้า 朝ごはん)
2. คาราคันนี้ใช้แต่ของแบรนด์เนม ไม่ว่าเสื้อผ้าหรือกระเป๋า (แบรนด์เนม ブランドネーム)
3. ร้านนี้ขายเครื่องปรุงอาหารไทยทุกอย่าง แม้กระทั่งกะปิ (เครื่องปรุงอาหาร 調味料 / กะปิ [タイの調味料] エビペースト)
4. ฉันไม่กล้าใส่พริกมาก กลัวว่าเด็กจะทานไม่ได้ (พริก 唐辛子)
5. วันนี้ประธานาธิบดีเกาหลีจะมาแถวนี้ ตำรวจต้องคอยสังเกตการณ์ตามตึกต่าง ๆ (ประธานาธิบดี 大統領/ เกาหลี 韓国/ ตำรวจ 警察/ สังเกตการณ์ 見張る, 警戒する)

② タイ語に訳しなさい。

1. 暇なとき、私は本を読んだり、好きな歌を聞いたりしています。(暇なとき เวลาว่าง／歌 เพลง)
2. 平日であろうと土・日であろうとこの店は客がいっぱいです。(平日 วันธรรมดา／土・日 เสาร์อาทิตย์／客 ลูกค้า／いっぱい เต็ม)
3. タイ料理は揚げ虫でさえ僕はなんでも食べたことがある。(揚げ虫 แมลงทอด)
4. 後ろの人が見られないのではないかと心配なので、大きなスクリーンを用意した方がいいと思う。(スクリーン สกรีน／用意する เตรียม)
5. 水がなくならないように見張ってください。

## 第 25 課

ยิ่งเรียนยิ่งสนุก  
勉強すればするほど楽しい

### 会話

มะลิ - คนญี่ปุ่น ใคร ๆ ก็บอกว่าภาษาไทยยาก ใช่มั้ย

เค็น - ใช่

มะลิ - เค็นเรียนมา ๒ ปี เป็นไงบ้าง

เค็น - ไม่เห็น ยากเลย

มะลิ - จริงเหรอ

เค็น - จริง ภาษาไทยไม่ยากเลย สนุก ออก

มะลิ - อะไรสนุก

เค็น - ได้พูดคุยกับคนไทยสนุก ยิ่งเรียนยิ่ง สนุก

มะลิ - เหนอ

เค็น - เออ... ตอนแรกเราว่าจะเรียนเล่น ๆ สัก ๒-๓ เดือน

มะลิ - แล้วตอนนี้ล่ะ

เค็น - ตอนนี้ตั้งใจจะเรียนต่อไปเรื่อย ๆ

มะลิ - งั้นเหรอ ขอให้ มีความสุขกับการเรียนนะ

เค็น - เออ... ขอบใจ

## 単語

ยาก	難しい
ตอนแรก	初めは, 最初は
เรา	我々, [友人の間で用いられる一人称代名詞]私
ตอนนี้	今, 現在
ตั้งใจจะ....	~するつもりだ
ไปเรื่อย ๆ	このままずっと~していく
ความสุข	幸せ
การเรียน	勉強
ขอใจ	[対等以下の人に対するお礼の言葉]ありがとう

## 文法と表現

### 25.1 「ใคร ๆ ก็ ...」 「誰でも」

「ใคร 誰」「อะไร 何」「ที่ไหน どこ」「เมื่อไร いつ」「ยังไง どのように」は、「ใคร ๆ ก็ 誰でも」「อะไร ๆ ก็ 何でも」「ที่ไหน ๆ ก็ どこでも」「เมื่อไร ๆ ก็ いつでも」「ยังไง ๆ ก็ どのようにしても」のように、「... ๆ ก็」という形で用いられると、不特定多数の一般の人や事柄を表す。

#### 1. คนญี่ปุ่นบางคนคิดว่า อาหารไทย อะไร ๆ ก็เผ็ด

日本人には、タイ料理は何でも辛いと思う人がいる。



## 2. วันหยุด โรงแรมที่ไหน ๆ ก็เต็ม

祝日は、ホテルはどこでもいっぱい。

## 3. ฟรังก์นี้มีประชุมสำคัญ ยังไง ๆ คณบดีก็ต้องเข้าร่วม

明日大切な会議があるので、学部長はどうしても出席しないとイケない。

---

วันหยุด 祝日/ โรงแรม ホテル/ ประชุม 会議/ สำคัญ 大切な/ คณบดี 学部長/ เข้าร่วม 参加する, 出席する

25.2

「ไม่เห็น+動詞 (句)」 「(言われていた, または予想されたのとは違って) ~とは思わない」

体験している現状は、持っていた情報、または予想通りとはなっていない、または予想したほどではないことを表す。「เลย」が後続すると意味が強調される。

### 1. ปีใหม่ปีที่แล้ว ผมไป โอซากามา ไม่เห็นหนาวเลย

昨年のお正月、僕は大阪へ行ってきたが、全然寒いとは思わなかった。

### 2. ใคร ๆ ก็บอกว่าทาครีมนี้แล้วจะขาวขึ้น นั่นทามา ๒ ปีแล้ว ไม่เห็นขาวขึ้นเลย

誰でもこのクリームを塗ったら肌が白くなると言っていたが、私は2年も塗っているが、全然白くなっているとは思わない。

### 3. หนังสือเล่มนี้ขายดีมาก ฉันลองอ่านดู ไม่เห็นสนุกเลย

この本はよく売れています。私は読んでみましたが、全然面白いとは思いません。

---

ปีใหม่ 新年/ ครีม ครีม/ ขายดี よく売れる

## 25.3

## 「状態を表す語（句）+ ออก」 「結構〜」

体験したことによって、その現状が、事前に持っていた情報、または予想したことは反対になっている、と分かったことを表す場合に用いられる。

1. ฉันว่าคุณทาโรใส่เสื้อสีเขียวกับกางเกงสีแดงอย่างนี้เท่ออก

タロウさんは、このように赤いズボンに緑のシャツを着ると、結構格好いいと私は思う。

2. นึกว่ารถจะติด ถนนว่างออก

渋滞だと思っていたが、意外と道路は空いている。

3. เขาเรียนภาษาไทยมาแค่ ๒ เดือนเองหรือ พูดได้เก่งออก

彼はタイ語を勉強し始めてからたった 2 ヶ月だけですか。結構上手に話せますね。

---

เท่ 格好いい/ ว่าง 空く

## 25.4

## 「ยิ่ง A ยิ่ง B」 「A をすればするほど B になる」

A と B は動詞（句）である。

1. ปลาหมึกย่างแบบนี้ ยิ่งเคี้ยวยิ่งอร่อย

このような焼きするめいかは噛めば噛むほど美味しくなる。

2. คนที่ยิ่งเครียดยิ่งกินจะอ้วนง่าย

ストレスがたまればたまるほどたくさん食べる人は太りやすい。

### 3. ยิ่งเดินยิ่งเจ็บ นั้นเลยต้องหยุดเดิน

歩けば歩くほど痛くなったので、私は歩くのを止めなければならなかった。

ปลาหมึก するめいか/ ย่าง 焼く/ เจ็บ 嘔む/ เครียด ストレスがたまる/ เจ็บ 痛い

25.5

「動詞 (句) + เล่น ๆ」「軽い気持ちで、思いつきで、本気ではなく～をする」

その行動にもともと具体的な目的や目標があったわけではないことを表す。

#### 1. หลังเกษียณผมว่างมาก เลยไปเรียนวาดรูปดูเล่น ๆ

定年退職後、僕は暇がたくさんあるので、(暇つぶしのために) 絵 (を描くこと) をちょっと習いに行っている。

#### 2. เห็นน่ากิน เลยซื้อมากินเล่น ๆ

美味しそうだったので、味を見るためにちょっと買ってきた。

#### 3. ฉันลองต่อรองราคาดูเล่น ๆ ไม่นึกว่าคนขายจะลดให้จริง ๆ

軽い気持ちで交渉してみましたが、店員が本当に負けてくれるとは思わなかった。

วาดรูป 絵を描く/ น่ากิน 美味しそう/ ต่อรองราคา 値段を交渉する/ ลด [値段を]負ける

25.6

「stück+数量や単位の語 (句)」「～程度で～」「(せめて) ～ぐらい」

依頼や願望においての最小限の数や量を表す場合に用いられる。

1. ขอเลื่อนเวลาเดินทางออกไปสัก ๑ อาทิตย์ได้ไหมคะ

出発日を一週間延期させていただけないでしょうか。

2. ขอเวลาคิดสัก ๒ วันนะคะ

2日間でも考えさせてください。

3. หนาวจัง อยากทานน้ำชาร้อน ๆ สักถ้วยนะ

すごく寒い。温かいお茶一杯でも飲みたいね。

---

เลื่อน...ออกไป 延期する/ น้ำชา お茶/ ถ้วย コップ, [コップに入れているものの類別詞]~杯

25.7 「ขอให้+動詞 (句) または文」「~でありますように」「~になるように  
祈る」

1. ขอให้โชคดีในการสอบนะคะ

試験がうまくいけるようにお祈りします。

2. ขอให้มีความสุขและสุขภาพดีตลอดปีใหม่นี้นะคะ

この新年にお幸せとご健康でありますようにお祈りいたします。

3. ขอให้ได้เจอคนถูกใจในเร็ว ๆ นี้

近い内に気に入る人に会えますようにね。

---

โชคดี 運がいい, 好運である/ สอบ 試験, 試験を受ける/ มีความสุข 幸せな/ สุขภาพดี 健康/ เจอ 会おう/ ถูกใจ 気に入る/ ในเร็ว ๆ นี้ 近いうちに

## 練習問題

### Ⅰ 和訳を下さい。

1. ฉันโทรไปเมื่อไร ๆ เขาก็บอกว่าไม่ว่าง
2. ผมลองทานทุเรียนดูแล้ว ไม่เห็นเหม็นเลย (เหม็น 臭い)
3. ฉันลองฟังเพลงนั้นดูแล้ว เพราะออก ทำให้คุณไม่ชอบล่ะ (เพราะ [歌] きれい)
4. เด็กผู้หญิงคนนี้ยิ่งโตยิ่งสวย(เด็กผู้หญิง 女の子/โต 大きくなる, 成長する)
5. รถแบบนี้ ผมอยากซื้อมาลองขับดูเล่น ๆ สักคัน
6. ฉันอ้อมแล้วค่ะ ไม่อยากทานอะไรแล้ว ขอกาแฟสักถ้วยก็พอค่ะ
7. ขอให้เดินทางโดยสวัสดิภาพนะครับ(โดยสวัสดิภาพ 無事に)

### Ⅱ タイ語に訳下さい。

1. この本を読んだ人は誰でも「とても面白い」と言っていた。
2. たくさん唐辛子を入れたのに、全然辛くなっているとは思わない。
3. 大統領のスピーチは結構長かったよ。(大統領 ประธานาธิบดี/スピーチ สุนทรพจน์)
4. 話せば話すほど分からなくなった。(分かる รู้เรื่อง)
5. (本気ではないが)彼女を誘って見たんですが、彼女は本当に行った。(誘う ชวน)
6. 一度でも日本へ桜を見に行きたいですね。
7. ご健康とご多幸をお祈りいたします。(健康である มีสุขภาพดี/幸せである มีความสุข)



## 文法と表現の索引

\*各文例の後ろの数字は本書に登場する課の番号です。

<p><b>が</b></p> <p>...が..... 7</p> <p>...が...が.....10</p> <p><b>か</b></p> <p>か..... 13</p> <p>...か..... 20</p> <p>...(か)ยังดีกว่า..... 20</p> <p>かถ้า..... 5</p> <p>...กัน..... 13</p> <p>เกือบ..... 2</p> <p>กลัว(ว่าจะ)..... 24</p> <p>กำลังจะ..... 6</p> <p><b>か</b></p> <p>ขอโทษที่..... 23</p> <p>ขอให้..... 25</p> <p>ขอบคุณที่..... 23</p> <p>ชี้แจง..... 19</p> <p>...ขึ้น..... 2</p> <p><b>か</b></p> <p>คอย..... 24</p>	<p>แค่...เท่านั้น..... 11</p> <p>ใคร ๆ ก็..... 25</p> <p>ใคร...กว่ากัน..... 10</p> <p>ใครบ้าง..... 1</p> <p>ใคร...ใหม่..... 6</p> <p>ใคร...สักคน..... 19</p> <p><b>か</b></p> <p>...จน..... 14</p> <p>...จนกว่าจะ..... 22</p> <p>...จะได้..... 18</p> <p><b>ข</b></p> <p>...เชี่ยวชาญ..... 9</p> <p><b>ข</b></p> <p>...ชี้..... 14, 16</p> <p><b>ค</b></p> <p>...ด้วย..... 10</p> <p>...เดียว..... 1</p> <p>...เดียว..... 8, 23</p> <p>...ได้..... 5</p> <p>ได้ยินว่า..... 13</p>	<p><b>ค</b></p> <p>...ต่อ..... 22</p> <p>ตั้ง..... 1, 13</p> <p>ตาม..... 18</p> <p>แต่..... 7, 18</p> <p><b>ค</b></p> <p>ถ้า...ก็..... 19</p> <p>ถึง...ก็..... 5</p> <p>ถึงขนาด..... 21</p> <p>...ถึงจะ..... 12</p> <p>...เถอะ..... 17</p> <p><b>ค</b></p> <p>ทั้ง..... 10</p> <p>ที่ไหน ๆ ก็..... 25</p> <p>ที่ไหน...กว่ากัน..... 10</p> <p>ที่ไหนบ้าง..... 1</p> <p>ที่ไหน...ใหม่..... 6</p> <p>ที่ไหน...สักแห่ง..... 19</p> <p>...ที่ไร...ทุกที่..... 20</p> <p>ทำท่าจะ..... 8</p>
--	--	---

## 文法と表現の索引

\*各文例の後ろの数字は本書に登場する課の番号です。

...เท่าไรก็ไม่.....16

### น

น่าจะ..... 11

นึกว่า..... 9

### บ

บาง..... 21

...บ้าง(มั่ง)..... 14

บ้าง...บ้าง..... 24

...บ้างหรือเปล่า..... 4

เมื่อที่..... 23

### ป

...เป็น..... 5

...เป็นเพื่อน..... 6

...เปล่า..... 15

...ไปหน่อย..... 3

### ผ

...เพื่อ..... 19

### ฝ

ฝาก..... 18

### พ

เพิ่ง...มาได้.....16

### ม

...มั่ง..... 14

...มา..... 2

มี..... 12

มีความสุขที่..... 23

แม้กระทั่ง..... 24

เมื่อไร ๆ ก็..... 25

เมื่อไรบ้าง..... 1

...เหมือนกัน..... 4

ไม่ค่อย...เท่าไร..... 12

ไม่ได้..... 1

ไม่...ทั้ง..... 10

ไม่น่าจะ..... 11

ไม่น่า...เลย..... 20

ไม่...บ้างหรือ..... 4

ไม่ยอม..... 16

ไม่ว่า...หรือ..... 24

ไม่...สักที..... 15

...ไม่ไหว..... 20

ไม่เห็น..... 25

...ใหม่..... 8

...ใหม่ ๆ..... 2

### ช

ยอม..... 16

...ยัง..... 6

ยังไง ๆ ก็..... 25

ยังไงบ้าง..... 1

ยังไม่...อีกหรือ..... 22

ยัง...อยู่..... 3, 23

อย่า...เลย..... 14

อย่าง...ก็..... 11

ยิ่ง...ยิ่ง..... 25

...อยู่ก่อนแล้ว..... 17

อยู่ ๆ ก็..... 21

...อยู่แล้ว..... 14

### จ

...หรือเปล่า..... 3

...หรือเปล่านั้นไม่รู้..... 20



## 文法と表現の索引

\*各文例の後ろの数字は本書に登場する課の番号です。

...หรือไม่ ก็.....21

...หรือยัง.....6

### ค

...ลง.....2

...เด่น ๆ .....25

...แล้ว.....9

...แล้ว(จะ).....14

...แล้วก็.....1

...แล้วยัง.....6

...แล้วหรือยัง.....6

### ก

ว่า.....11

ว่าจะ.....15

เวลา...จะ.....7

...ไหว.....20

### ส

สงสัยจะ.....21

...สัก.....25

...สิ.....19

...แสดงว่า.....10

### ห

ให้.....7

...ให้.....7, 9

### อ

...ออก.....25

อะไร ๆ ก็.....25

อะไร...กว่ากัน.....10

อะไรบ้าง.....1

อะไร...ใหม่.....6

อะไร...สักอย่าง.....19

อีก.....12

อีก...ก็จะ...แล้ว.....22

...อีกแล้ว.....17

อุตสาหกรรม.....23

...เอง.....3, 9, 16

เอา...คิด(ตัว)ไปด้วย.....19



## 解答例

### 第1課

#### 会話

マリー ケン！久しぶり！どこへ行ってきたの？

ケンー 地方へ行ってきた。

マリー 地方ですか。どんなところへ行ってきたの？

ケンー ナコーンパトム, ガーンチャナブリー, ペチャブリー, それと, プラチュアプ。

マリー 誰と行ったの？

ケンー 一人で行った。

マリー 楽しかった？

ケンー とても楽しかった。

#### I 和訳をきなさい。

1. 私は3日間寝ていません。
2. ヒロシは歌手ではない。彼は作家です。
3. ガソリン代は1リットルに40パーツもする。
4. タイの果物は、どんなものが好きですか。
5. 今年の夏休み、タイへ行く人はどなたですか。
6. 僕はドリアン、マンゴスチン、そしてマンゴーが好きです。
7. サックさんは車を2台持っているが、チャイさんは1台しか持っていない。

#### II タイ語に訳きなさい。

1. น้องชายไม่ได้เล่นฟุตบอล
2. ฉันไม่ได้ตัดผมตั้งแต่ปีที่แล้ว
3. ค่าเช่าบ้านเดือนละตั้ง ๑ ล้านบาท
4. คุณชอบสีอะไรบ้าง
5. ฉันซื้อเสื้อถุงเท้าแล้วก็ผ้าเช็ดหน้ามา

## 6. ร้านขายเครื่องปรุงอาหารไทยมีร้านเดียว

### 第2課

#### 会話

ダムー ケンさん、タイに来てからどれぐらい経ちましたか。

ケンー もう少しで1年になります。

ダムー タイ語がずいぶん上手になりましたね。

ケンー 本当ですか。

ダムー 本当です。タイに来た最初の頃よりとても上手になりました。

ケンー ありがとうございます。

#### I 和訳をください。

1. 僕はここで働いてもう10年になりました。
2. 昨年、僕はもう少しで留年するところだった。
3. あとほぼ20分の時間があります。
4. 昼間は、暑くなる。
5. 夜8時以降、お客さんが少なくなる。
6. タクヤは車を買ったばかりの時は、毎日洗っていた。

#### II タイ語に訳してください。

1. เด็กคนนั้นดูโทรทัศน์มาตั้งแต่เช้า ยังไม่ได้ทานข้าวเช้า
2. ผมคอยเธอเกือบสองชั่วโมงแล้ว
3. เงินเขนถูกลง ตัวเครื่องบินเลยแพงขึ้น
4. ตอนฉันมาโอซากาใหม่ๆ ไม่ค่อยเข้าใจภาษาโอซากา

### 第3課

#### 会話

ダムー 相変わらずまだその学校でタイ語を勉強していますか。

ケンー もう行っていません。

ダムー なぜですか。

ケンー その学校はちょっと遠いです。

ダムー 今はどこで勉強していますか。

ケンー 今は独学で勉強しています。

#### I 和訳をなさい。

1. もう午前2時になりましたが、タロウはまだ宿題をしています。
2. あなたは毎日運動をしていますか。
3. 2人で食べて3万円もするのが、ちょっと高いですね。
4. この家は、僕が自分で建てたんです。

#### II タイ語に訳しなさい。

1. เสื้อตัวนี้ซัก ๒ ครั้งแล้ว แต่รอยเปื้อนยังอยู่
2. ตั้งแต่เรียนจบ คุณใช้ภาษาไทยบ้างหรือเปล่า
3. ต้องคอยตั้ง ๒ ชั่วโมงหรือนานไปหน่อยนะ
4. ผมซ่อมรถเอง

### 第4課

#### 会話

ケンー 今日は、先生。

先生ー 今日は、ケン。どうですか、元気ですか。

ケンー 僕は元気です。先生は？

先生ー ぼちぼちです。ケンタイにきてどれぐらいになりましたか。

ケンー もう1年になりました。

先生ー たまに日本の実家に帰ったりしていますか。

ケンー 全然帰っていません。

先生ー たまにホームシックになったりしていませんか。

ケンー たまになります。

### **I** 和訳をください。

1. あなたはたまにテレビドラマを観ていますか。
2. あなたは全然着物を着たくないんですか。
3. パンはたまに食べますが、普通はご飯を食べます。

### **II** タイ語に訳してください。

1. คุณไปหาหมอฟันบ้างหรือเปล่า
2. คุณใส่รองเท้าส้นสูงเดินนาน ๆ ไม่เจ็บเท้าบ้างหรือ
3. รองเท้าคู่นี้ใส่สบาย แต่เดินนาน ๆ ก็เจ็บเหมือนกัน

## 第5課

### 会話

ダムー ケンさんは車を運転できますか。

ケンー できます。

ダムー タイで運転したことがありますか。

ケンー ありません。僕は国際免許証を持っていませんので、タイでは運転できません。

ダムー そうですか。

ケンー 免許を持っていても、運転する勇気がないです。

ダムー なぜですか。

ケンー 怖いです。

## I 和訳をしなさい。

1. あなたは絵を描くことができますか。
2. 彼はラオス語が出来ますが、タイ語が出来ません。
3. お金があっても、幸せを買うことは出来ない。
4. 僕は雪道で車を運転する勇気がない

## II タイ語に訳しなさい。

1. คุณแก้คอมพิวเตอร์เป็นไหม
2. มหาวิทยาลัยคุณ จัมนอเตอร์ไซค์ไปเรียนได้ไหม
3. คุณคิดเปียโนเป็นไหม
4. ถึงไม่ชอบก็ต้องทานนะ
5. เขาขับรถเร็วมาก ฉันไม่กล้านั่งรถที่เขาขับ

## 第6課

### 会話

ヤイー ケンさん、食事は済みましたか。

ケンー これから食べに行くところです。

ヤイー 一人で（食べに）行きますか。

ケンー はい。

ヤイー 僕も付き合いませんか。

ケンー 本当ですか。いいですね。ありがとうございます。

ヤイー 何か特別に食べたいものがありますか。

ケンー パッタイを食べたいです。

ヤイー そうしたら「タムナーン・タイ」という店に行った方がいいと思います。その店のパッタイは美味しいです。

## I 和訳をください。

1. もうレポートを提出しましたか。
2. もうすぐ着きます。あと5分です。
3. 来週の土曜日、僕の弟がスキーをしに行きます。僕も彼に付き合います。
4. 今年のお正月どこかへ遊びに行きますか。
5. 誰か流れ星を見たことがある人はいますか。

## II タイ語に訳ください。

1. คุณไปต่อพาสปอร์ตหรือยัง
2. รถไฟกำลังจะออกแล้ว
3. วันศุกร์หน้าคุณไปดูบอลคนเดียวหรือ ผมไปเป็นเพื่อนก็ได้นะ
4. คุณจะให้อะไรเป็นของที่ระลึกคุณชัชไหม
5. เดือนพฤษภาคม มีที่ไหนยังดูดอกซากุระได้ไหม

## 第7課

### 会話

ヤイー 日本料理を食べたい時に、どこへ食べに行きますか。

ケンー 自分で作ります。

ヤイー 作れるんですか。

ケンー 簡単な料理しか作れないです。

ヤイー 日本の調味料を持ってきましたか。

ケンー 母に送ってもらいました。

## I 和訳をください。

1. 車を運転するとき、彼はサングラスをかけます。
2. アメリカにいたとき、僕はハンバーガーばかり食べていた。
3. あの緑っぽい車は誰の車ですか。



4. マリはお兄さんに空港まで送ってもらった。
5. 彼は昨年、この絵を私に描いてくれた。

## II タイ語に訳しなさい。

1. เวลาไปต่างประเทศ ต้องมีพาสปอร์ต
2. พ่อฉันพูดได้แต่ภาษาไทย
3. บ้านสีขาว ๆ หลังนั้นคือบ้านอาจารย์ยามาตะ
4. อาจารย์ให้นักศึกษาอ่านหนังสือ ๑๐ เล่ม
5. เธอซื้อกระเป๋าใบนี้ให้ฉัน

## 第8課

### 会話

ケンー もしもし、マリ。

マリー もしもし、ケン。

ケンー 今、電話で話せる？

マリー 今、車を運転している。後で、折り返し電話してもいい？

ケンー 分かった。

[20分後]

マリー もしもし、ケン、どうした....やばい！バッテリーがなくなりそう。

ケンー そう？じゃ、今夜、僕がかけ直した方がいい。

マリー そうね。ごめんね。

## I 和訳をしなさい。

1. コーヒーですか？あとで飲みます。先にご飯を食べます。
2. 猫はネズミを捕まえようとしている。
3. 私の友人はタロウさんのお兄さんと再婚した。

## II タイ語に訳しなさい。

1. เขาออกไป ๒ ชั่วโมงก่อน เด็กคงถึง
2. ดอกซากุระทำท่าจะบาน
3. บทความนี้คงต้องเขียนใหม่

### 第9課

#### 会話

マリー 誰かと思った！ケンじゃない！全然分からない。

ケンー そんなに？

マリー このような格好いい服を着て、どこへ行くの？

ケンー 今日は仕事が終わってから、友達の結婚式へ行く。

マリー そう？彼女とデートがあるかと思った。

ケンー 彼女とデートがあつたら、今よりもっと格好良くするよ。

## I 和訳をしなさい。

1. その女性はタナカ先生の奥さんだと思っていた。(実際はタナカ先生の奥さんではない)
2. そのことを言った人は(他の人ではなく)僕自身です。
3. 彼はタイに20年間も住んでいたのですか。
4. 電車を降りてからバスに乗り換えて、あと20分間行かなければなりません。
5. 今よりもっときれいに書いてくれませんか。

## II タイ語に訳しなさい。

1. มองข้างหลัง นี่กว่าเขาเป็นผู้หญิง
2. บ้านหลังนั้นเป็นบ้านของอาจารย์ขำมาคะเองหรือ
3. รายได้ต่อปีของเขาตั้ง ๒ พันล้านเชียวหรือ(รายได้เขาปีละตั้ง ๒ พันล้านเชียวหรือ)
4. ตามปกติ เขาอาบน้ำก่อนแล้วทานข้าวเย็น

## 5. เดินให้เร็วกว่านี้อีกหน่อย

### 第 10 課

#### 会話

- ヤイ — グリーンカレーとトムヤムクンでは、どちらの方が好きですか。
- ヨウコ — トムヤムクンの方が好きです。
- ヤイ — なぜですか。
- ヨウコ — トムヤムクンには酢っぱみもあるからです。
- ヤイ — 酢っぱい料理が好きということですね。
- ヨウコ — そうです。私は酸っぱくて、しょっぱくて、辛い料理が好きです。

#### I 和訳をしなさい。

1. サッカーと野球では、日本人の子供はどちらの方が好きですか。—両方とも好きです。
2. この写真とその写真では、どちらの方がはっきり写っていますか。—両方ともはっきり写っていないです。
3. 食べてから、お皿を洗ってください。
4. 電気が消えています。彼女はもう寝ているということです。
5. お薬は、飲んだり止めたりすると治るのが遅くなってしまいますよ。

#### II タイ語に訳しなさい。

1. ทาโรกับจิโร คนไหนหล่อกว่ากัน – หล่อทั้ง ๒ คน
2. ปีที่แล้วกับปีนี้ ปีไหนหนาวกว่ากัน – ปีนี้หนาวกว่า
3. ภาษาไทยกับภาษาญี่ปุ่น ภาษาไหนง่ายกว่ากัน – ไม่ง่ายทั้งสองภาษา
4. จะไปซื้อแซนวิชหรือ ซื่อน้ำชามาด้วยนะ
5. รถเขาจอดอยู่ แสดงว่ากลับบ้านแล้ว
6. ฝนตก ๆ หยุด ๆ ตั้งแต่เช้า

## 第 11 課

### 会話

ヤイ — 今回のワールドカップは、どの国が優勝すると思う？

タロウ — きっと南米の国だと思う。

ヤイ — 僕はヨーロッパの国だと思う。

タロウ — アジアの国は？

ヤイ — 難しいでしょう。よくて準決勝進出。

#### I 和訳をください。

1. 彼女は世界で一番演技が上手な女優だと思う。
2. こんなに大きな文字なので、見えないはずがない。
3. 乗客は多くても 20 キロしか荷物を飛行機に預けることが出来ない。
4. 食事代は 1 日に 1,000 円しかない。
5. このモデルさんはとても細いです。体重は多くても 40 キロしかないと思います。

#### II タイ語に訳してください。

1. ฉันว่าเธอไม่เหมาะเลยที่จะเป็นผู้นำประเทศ
2. เสียงคังขนาดนี้น่าจะได้ยิน
3. นักศึกษาที่เรียนภาษาไทยมีปีละอย่างมาก ๒๐ คน
4. เขายุงมาก ได้นอนอย่างมากแคว้นละ ๓ ชั่วโมง
5. รถแบบนี้ถูก อย่างแพงคันละไม่เกิน ๑ ล้านบาท

## 第 12 課

### 会話

ケン — 昨日、僕はタイ語検定を受けに行ってきた。

マリ — 受ける人は多かった？

ケン — 結構多かった。

マリ — 試験は難しかった？

ケン — そんなに難しくなかった。

マリ — 結果は分かった？

ケン — まだ。あと 2 週間したら、結果が分かる。

### **I** 和訳をしなさい。

1. バス停では、バスを待っている人が 4~5 人いる。
2. 彼女はとても早くしゃべっていたので、私はあまり(思っていたほど)分からなかったです。
3. もう一杯コーヒーを飲みますか。
4. このズボンを履けるようになるには、僕はあと体重を少なくとも 2 キロ減らさないとはいけません。

### **II** タイ語に訳しなさい。

1. ในเครื่องบินมีผู้โดยสารอยู่ ๒๒๒ คน
2. เสื้อตัวนี้ราคาตั้ง ๓ หมื่นบาท แต่ผ้าไม่ค่อยดีเท่าไร
3. ขอนอนอีก ๒๐ นาที
4. ฉันต้องอธิบายตั้ง ๓ ครั้ง เขาก็จะเข้าใจ

## 第 13 課

### 会話

ケン — 若者たちはよく「テェーチャン」という店に髪の毛を切りに行ったらしい。

ヤイ — そうです。

ケン — その店で切ってもらったことがありますか。

ヤイ — あります。

ケン — どうでしたか。

ヤイ — まあ、悪くありません。

ケンー 予約しないといけないでしょう？

ヤイー そうです。僕は3週間前に予約をしていました。

ケンー 3週間もですか。

ヤイー はい、そうです。

### **I** 和訳をしなさい。

1. 来年、この辺で新しいデパートが開店するらしい。そうですか。
2. 彼らは先月結婚したばかりです。
3. ヤマダ先生は授業が上手ですか。—まあ、上手ですけど。
4. この会社、社員は2時間も昼休みをとることが出来る。

### **II** タイ語に訳しなさい。

1. เจานอนวันละตั้ง ๑๕ ชั่วโมง
2. นักศึกษาคุยกันเสียงดัง อาจารย์เลยโมโห
3. ทะเลที่นั่นสวยไหม – ก็สวย
4. เดือนที่แล้ว เขาลาหยุดตั้ง ๒๐ วัน

## 第14課

### 会話

マリー — 先日、大学の時の友達に会った。彼女は顔の整形をしてきたと言った。

サクラー そう？きれいになった？

マリー — 私は気が付かないほどずいぶんきれいになった。

サクラー そう？

マリー — そう。それを見て、私も同じようにしたくなった。

サクラー しない方がいい。今の顔はもうきれいから。

マリー — 本当？

サクラー もちろん、本当だよ。

## I 和訳をください。

1. お相撲さんは飛行機のトイレに入れないほど身体が大きいです。
2. 空港に着いたら、私に電話をしてね。
3. 私立大学は祝日に授業をしているので、国立大学も同じように祝日に授業をするようになる。
4. これらのお菓子はカロリーが高いので、食べないでください。あなたは痩せたいんじゃないんですか。
5. 元々僕は歩いて大学へ行くので、バスと電車がストをしても、大学へ行けます。問題がないです。
6. 彼はタイ語が上手だと確信していますか。—もちろん、確信しています。

## II タイ語に訳してください。

1. ร้อนมากจนฉันนอนไม่หลับ
2. น้ำหนักลดลงอีก ๕ กิโล แล้วคุณคงใส่กางเกงตัวนี้ได้
3. ทาคูยาย้อมผมสีเขียว ฮิโรชิเลยอยากข้อมมั่ง
4. ดึกแล้ว อย่าเดินเลย นั่งแท็กซี่ไปกันเถอะ
5. ฟันคุณสวยอยู่แล้ว ไม่ต้องตัดหรอก
6. โคนคนขายหลอก คุณไม่โกรธหรือ – โกรธซี

## 第15課

### 会話

- マリ — 「こんにちは！バンコク」という映画を観（に行ってきた）た？
- サクラ — まだ。マリは観に行ってきたの？
- マリ — 昨日、観に行ってきた。
- サクラ — 私も観に行くつもりですが、なかなか時間がない。
- マリ — 観に行かなくてもいい。
- サクラ — なぜ？

マリ — 全然面白くなかった。観にあって、時間が無駄だった。

**I** 和訳をなさい。

1. サクラは友達の結婚式にタイの衣装を着て行くつもりです。
2. 昨日、僕は旅券の更新に行くつもりでしたが、雨が降ったので、行けなかった。
3. 四月に入りましたが、なかなか寒さが和らがない。
4. この店の料理は美味しくないですよ。食べにいったら、お金が無駄になるよ。

**II** タイ語に訳しなさい。

1. พรุ่งนี้ฉันว่าจะตื่นเช้า
2. ฉันว่าจะเลิกคบกับเขาตั้งหลายหนแล้ว
3. ชัยเรียนภาษาญี่ปุ่นมา ๒ ปีแล้ว แต่พูดไม่เก่งขึ้นสักที
4. วันนี้แพ้อีกแล้ว ไปดูมาเสียเวลาเปล่า

**第 16 課**

**会話**

マリ — バイクはどうしたの、ケン？

ケン — どうしてか分からない。いくらエンジンをかけても、なかなかかからない。

マリ — エンジンの故障？このバイク、中古よね？

ケン — でも買ってからまだ 1 カ月ですよ。

マリ — 修理に持っていったらどう？

ケン — そうね、今晚修理に持っていこうかなと思っている。

**I** 和訳をなさい。

1. ナンプラーがこぼれて服にかかったので、いくら洗っても臭さはなかなか消えない。
2. 会長は謝罪するようになったが、なかなか辞任しようとはしない。
3. 僕はこの会社に入ってからまだ 2 週間だけです。
4. その飛行機の乗客はたった 10 人しかいなかった。



5. ナムプラーとライムを足したらどうですか。美味しくなるかもしれませんよ。

## II タイ語に訳しなさい。

1. ฉันลดความอ้วนเท่าไร น้ำหนักก็ไม่ลด
2. เธอเกลียดปลาต้ม บังคับเท่าไรก็ไม่ยอมทาน
3. ร้านอาหารไทยร้านนี้ เปิดมาเพิ่งได้ ๑ เดือน
4. เขามีรายได้เดือนละ ๓ หมื่นเยนเอง
5. กางเกงสีแดงตัวนี้ใส่กับเสื้อเขียวซี ต้องหล่อแน่ ๆ

## 第 17 課

### 会話

マリー ケン、バイクを修理に持っていったか？

ケン 修理してきたが、今朝またエンジンがかからなかった。

マリー それは、元々エンジンがよくなかったということですね。

ケン 本当にうんざりだ。

マリー 買い換えてよ。

## I 和訳をしなさい。

1. 私のパソコンはまたフリーズした。
2. 彼は元々借金がありました。私と結婚した後の借金ではないです。
3. この辞書はとてもいいので、高くても買ってよ。

## II タイ語に訳しなさい。

1. พ่อสูบบุหรี่อีกแล้ว
2. ประตูปังอยู่ก่อนแล้ว ไม่ใช่เพราะแผ่นดินไหวคราวนี้หรอก
3. ญี่ปุ่นเดือนสิงหาคมร้อนมาก หนีร้อนไปเมืองไทยกันเถอะ

## 第18課

### 会話

ヨウコー マリ，化粧品を買う時，どこへ行って買うの？

マリ ー デパートで買う。

ヨウコー 薬局では，化粧品が売られていないの？

マリ ー 薬局にはない。デパートでしか売られていない。

ヨウコー そう？

マリ ー どんな化粧品が欲しいの？

ヨウコー エステー・レードー

マリ ー 明日，姉がアメリカに行く。買ってもらうようにたのんであげるよ。どう？

ヨウコー 遠慮するよ。お姉さんに迷惑をかけたくないの。

マリ ー 遠慮しないで。アメリカで買ったら，安く買えるのよ。

### I 和訳をしなさい。

1. ガソリンスタンドでこのような店が見られる。
2. 私はこの新聞しか読まない。他の新聞は読んだことがない。
3. 銀行へ行くの？お金の振り込みをしてくれない？
4. 友達がタイへ遊びに行きます。私は彼女にマンゴーを買ってもらうように頼みます。
5. 子供が食べられるように唐辛子を入れないでね。

### II タイ語に訳しなさい。

1. ถ้าอยากทานส้มตำ ต้องไปทานตามร้านอาหารไทย
2. แฟนคลับของดาราคณนี้ มีแต่ผู้ชาย
3. ไปเซเว่นหรือ ฟากซื้อขนมปังมาด้วยได้ไหม
4. เขาไปซื้อตัวคอนเสิร์ต ฉันเลยฝากเขาซื้อมาให้ฉันด้วย
5. พักผ่อนให้มาก ๆ จะได้หายเร็ว ๆ

## 第19課

### 会話

- マリ — 今日、雨が降る？
- ヨウコー — 分からない。天気予報を見ていない。
- マリ — そう？
- ヨウコー — 傘を持って行って！
- マリ — 持つのは面倒ね。
- ヨウコー — 雨が降るかもしれないので、持って行ってよ。
- マリ — 雨が降ったら、どこかで雨宿りすればいい。

#### I 和訳をしなさい。

1. 外は寒いので、マフラーも持っていったらどう？
2. 値切ってみて！負けてくれるかもしれないよ。
3. この記事はとても長いので、読むのが面倒くさい。
4. 雨が降るかもしれないので、傘も持って行ってね。
5. 雨が降ったら、今日の試合は（必然的に）中止になる。
6. 今年の夏休みは、僕は海外のどこかへ遊びに行きたいと思う。

#### II タイ語に訳しなさい。

1. เวลาไปเมืองไทย เขาจะเอายาแก้ปวดท้องติดตัวไปด้วย
2. เปิดหน้าต่างลิ้มเย็น ๆ จะได้เข้ามา
3. รัฐบาลโกหกอีกแล้ว ฉันขี้เกียจฟัง
4. เอายานี้ไปด้วย เพื่อโดนยุ่งกัด
5. ถ้าง่วงก็นอนไม่ดีกว่าหรือ
6. ของหวาน ช่วยเตรียมขนมญี่ปุ่นอะไรสักอย่างได้ไหม

## 第 20 課

### 会話

- ヨウコ — はあ！雨が降るたびに、いつも渋滞だ。いやだな。
- マリ — 車で来るんじゃないか。
- ヨウコ — サヤームで止めておいて、それで BTS に乗り換えない？
- マリ — BTS に乗ったら、どこで降りるの？
- ヨウコ — シーロムで降りてから、歩いて行く。
- マリ — 遠いよ。歩ける？
- ヨウコ — このまま車の中に座っているよりましよ。車は全然動いていない。
- マリ — まあ、仕方がない。歩いてもいい。
- ヨウコ — ちなみに、サヤームで駐車場が空いているかどうかは分からない。
- マリ — それはそうですね。

### I 和訳をしなさい。

1. 冬になったら、いつもインフルエンザが流行る。
2. 運転免許証を持ってくるのを忘れなければよかった。
3. タベ眠れなかったんですか。お化けが怖いんですか。寝る前にお化けの映画を見なければよかったのに。
4. とても暑いので、我慢できない。寝るときに、私はいつも冷房を付けないといけません。
5. 酒は健康によくありませんが、煙草よりはましです。
6. まあ、仕方がない。歩きたくなければ歩かなくていい。タクシーで行ってもいい。
7. 美味しいかどうか分からないですが、彼は全部食べて、全然残っていません。

### II タイ語に訳しなさい。

1. ฟังเพลงนี้ที่ไร นี้ถึงสมัยเป็นนักศึกษาทุกที
2. สอบวันนี้ทำไม่ได้เลย เมื่อวานนี้ไม่น่าไปเที่ยวเลย
3. เงินเดือนเดือนนี้ไม่เหลือแล้วใช่ไหม ไม่น่าซื้อแต่ของมีชื่อห่วยเลยนะ

4. ก็นั่นแหละไม่ไหว เกามากเลยเป็นแผล
5. ตึกหลังนี้เก่ามาก แต่ก็ยังดีกว่าหลังนั้น
6. ไม่มีซีดีอะไรใหม่ เกลือกี้เกลือ
7. ซินกันเซ็นจากลับ มีที่นั่งว่างหรือเปล่าก็ไม่รู้

## 第 21 課

### 会話

医者 — どうされましたか。

ケン — ここが痛いんです。

医者 — 何をしたんですか。

ケン — 分かりません。突然痛みを感じて、それから腫れています。

医者 — ひょっとしたら百足または蠍に刺されたんじゃないかしら。

ケン — そうですか。

医者 — 熱はありますか。

ケン — ないです。

医者 — まだましです。熱が出るほど負ける人もいますよ。

ケン — そうですか。

医者 — 炎症止めの飲み薬と塗り薬を出します。

ケン — はい。

医者 — 炎症止めの薬は朝食と夕食の後で飲みます。

ケン — はい。

医者 — 塗り薬は痛い部分に 1 日に 4～5 回塗ります。

ケン — ありがとうございます。

### I 和訳をください。

1. 突然エンジンが止まった。

2. このような渋滞では、飛行機に間に合わないんじゃないかしら。
3. あなたは、賞金を受ける際、身分証明書として、運転免許証または健康保険証を見せなければなりません。
4. 大きな犬もいれば、小さな犬もありますが、全ての犬がとても可愛いです。
5. 宿題もしないし、ご飯も食べないほどゲームに熱中する子供が大勢いる。

## II タイ語に訳しなさい。

1. อยู่บ้านก็ถูกพายุพัดปลิวไป
2. รถไฟสายมาก สงสัยเกิดอุบัติเหตุ
3. ต้องใช้ปากกาน้ำเงินหรือไม่ก็ปากกาคำเขียนนะ
4. ที่โอซากา บางปีหิมะตกหนัก บางปีไม่ตกเลย
5. ที่นั่นหนาวมากขนาดไม่มีสิ่งมีชีวิตอยู่ได้

## 第 22 課

### 会話

- ヤイ — もう（夜の）8時ですよ。まだ帰らないのですか。
- ケン — 仕事がまだ終わっていないんです。
- ヤイ — 帰りましょうよ。続きは来週の月曜日にしましょう。
- ケン — この仕事が出来上がるまで帰れません。
- ヤイ — そんなに急いでやらないといけないんですか。
- ケン — 提出の締め切りを1週間も過ぎてるんです。
- ヤイ — 家に持って帰ってするのはどうですか。
- ケン — あと少しで出来上がります。

## I 和訳をしなさい。

1. もう午後1時です。タロウはまだ起きていない？
2. 今、社員は昼休みをとっています。あとで仕事を続けます。
3. 僕はお客さんが皆帰るのを待って、それから閉店します。

4. あと 10 分で飛行機が降ります。

## II タイ語に訳しなさい。

1. ๕ ทุ่มแล้ว รถเมล์ยังไม่หมดอีกหรือ
2. นั่งรถไฟต่อไปอีก ๓ สถานี
3. ฉันจะอยู่เมืองนี้ต่อไปจนกว่าสามีจะเกษียณ
4. อีก ๔ วันก็จะเปิดเทอมใหม่แล้ว

## 第 23 課

### 会話

ケン — 先日、わざわざ病院へ連れて行っていただきありがとうございます。

ヤイ — どういたしまして。もう治りましたか。

ケン — ずいぶんましになりました。

ヤイ — まだお薬を飲んでいますか。

ケン — 炎症止めの薬はもうなくなりましたので、ひょっとしたらまた病院へ行かないといけな  
いかもしれません。

ヤイ — 僕も病院へ行くところです。身体中湿疹が来ています。

ケン — 今から行かれるんですか。

ヤイ — はい、一緒に行きませんか。

ケン — ありがとうございます。先にトイレへ行かせていただきます。すぐに追いつきます。

ヤイ — はい。後で車で会いましょう。

## I 和訳をしなさい。

1. 日本への留学奨学金にうかっておめでとうございます。
2. マリはわざわざお仕事を休んで私を病院へ連れて行ってくれます。
3. ヨウコはせっかく日本料理を作って（待つて）くれましたが、私は身体の調子が悪いので、食  
べにいきませんでした。
4. 友達は皆大学を卒業したが、僕はまだ 1 年生です。
5. これぐらいのお皿（の量）なら、後で洗ってもいいでしょう。まず寝かせてください。

## II タイ語に訳しなさい。

1. ฉันตกใจที่ได้ขึ้นว่าบริษัทนั้นล้มละลาย
2. ก่อนไปทำงาน เธออุตส่าห์มารับฉันถึงโรงแรม
3. เขาอุตส่าห์สอนภาษาไอซากาให้ผม ผมลืมหมดแล้ว
4. ลมหยุดแล้ว แต่ฝนยังคงอยู่
5. ข้าวที่เหลืออย่าเพิ่งเก็บ เดี่ยวกลับมากิน

## 第 24 課

### 会話

- マリ — サクラ、タイのテレビを時々観ている？
- サクラ — 観たり観なかったり。時間があつたら観る。
- マリ — どんな番組が好き？
- サクラ — ニュースであろうとドキュメンタリーであろうと、何でも観る。
- マリ — そう？
- サクラ — そうよ。子供の番組まで観ているわ。
- マリ — ドラマは？時々観ている？
- サクラ — たまに観るわ。でも、あまり観たくないわ。
- マリ — どうして？タイのドラマは面白くないの？
- サクラ — 面白くないことではないの。観たら病みつきになって、毎回観ないと気が済まなくなることが怖いから。

## I 和訳をしなさい。

1. 朝ごはんは、私は食べたり食べなかったりしています。
2. この女優は、服であろうと靴であろうと、ブランドものしか使っていない。
3. この店は、エビペーストまで、タイの調味料は何でも売っています。
4. 子供が食べられないのを心配しているので、唐辛子をたくさん入れられない。
5. 今日、韓国の大統領はこの辺に来たので、警察はいろんなビルを警戒しないといけなかった。



## II タイ語に訳しなさい。

1. เวลาว่าง ฉันจะอ่านหนังสือบ้าง ฟังเพลงที่ชอบบ้าง
2. ร้านนี้ลูกค้าเต็มทุกวัน ไม่ว่าวันธรรมดาหรือวันเสาร์อาทิตย์
3. ผมเคยทานอาหารไทยทุกอย่างแม้กระทั่งแมลงทอด
4. ฉันกลัวว่าคนข้างหลังจะมองไม่เห็น เลยคิดว่าเตรียมสกรีนใหญ่ ๆ ไว้ดีกว่า
5. คอยดู อย่าให้น้ำท่วม

## 第 25 課

### 会話

マリ — 日本人は、誰でもタイ語が難しいと言っていたでしょう？

ケン — そう。

マリ — 2年間勉強していて、どう？

ケン — 全然難しいとは思わないよ。

マリ — 本当？

ケン — 本当。タイ語は全然難しくない。結構楽しいんだ。

マリ — 何が楽しい？

ケン — タイ人と話が出来て楽しい。勉強すればするほど楽しい。

マリ — そう？

ケン — うん、最初は半分遊びで、2~3ヶ月ぐらい勉強してみたかっただけだったけど。

マリ — 今は？

ケン — 今は勉強し続けていきたいと思う。

マリ — そう？勉強するのを楽しんでね。

ケン — うん。ありがとう。

## I 和訳をしなさい。

1. いつ電話をしても、彼はいつも空いていないと言った。

2. 僕はドリアンを食べてみました。全然臭いとは思いませんでした。
3. あの歌を聞いてみたんですが、結構きれいでしたよ。なぜあなたは好きではないのですか。
4. この女の子は大きくなればなるほど美人になってきている。
5. このような車は、1台でも買って乗ってみたいです。
6. もう（お腹が）いっぱいです。もう何もいらぬです。コーヒーの一杯でもいただければそれで十分です。
7. ご無事でありますように。

## II タイ語に訳しなさい。

1. คนที่อ่านหนังสือเล่มนี้ ใคร ๆ ก็บอกว่า “สนุกมาก”
2. ใส่พริกตั้งเยอะ ไม่เห็นเผ็ดขึ้นเลย
3. ศูนย์พจนานุกรมภาษาไทยออก
4. ยิ่งพูดยิ่งไม่รู้เรื่อง
5. ผมลองชวนเธอเล่น ๆ แต่เธอไปจริง ๆ
6. อยากไปดูดอกซากุระที่ญี่ปุ่นสักครั้ง
7. ขอให้มีความสุขดีและมีมีความสุขมาก ๆ นะคะ

SANUK: Intermediate Thai Conversation and Grammar  
ILCAA Intensive Language Course 2014: Intermediate Thai, Textbook 1

サヌック：中級タイ語の会話と文法  
平成 26 年度言語研修 タイ語中級研修テキスト 1

平成 26 年 8 月 8 日 発行

著者 宮本 マラシー

発行 東京外国語大学  
アジア・アフリカ言語文化研究所  
〒183-8534 東京都府中市朝日町 3-11-1  
TEL. 042-330-5600

印刷 日本ルート印刷出版株式会社  
〒135-0007 東京都江東区新大橋 1-5-4  
TEL. 03-3631-3861

© Marasri MIYAMOTO  
ISBN 978-4-86337-169-9



ISBN 978-4-86337-169-9

